

# วิถีสรางภูมิธมย

ปีที่ 19 ฉบับที่ 75 เมษายน - มิถุนายน 2560

ปรัชญาของ  
เศรษฐกิจพอเพียง

หนทางสู่ความยั่งยืน

เรียนรู้โลกกว้าง  
กับทายาทนักการทูต  
“ก๊ิง เดอะสตาร์”

**STREET FOOD**

อีกหนึ่งเสน่ห์  
ที่น่าหลงใหล  
ของประเทศไทย

พลังเยาวชน  
กับการเปลี่ยนแปลงโลก

ดวงฤทธิ บุนนาค  
ผู้นำความคิดสร้างสรรค์ของไทย  
ไปบุกตลาดอาเซียน







กระทรวงการต่างประเทศ

[www.mfa.go.th](http://www.mfa.go.th)

**วารสารวิทยุสราญรมย์**



## บทบรรณาธิการ

ก่อนอื่นที่ทีมงานทุกคนต้องขอขอบคุณท่านผู้อ่านจำนวนมากที่แจ้งให้เราได้รับทราบว่า วารสารวิทยุสราญรมย์ฉบับที่ 74 เป็นที่ถูกอกถูกใจท่านผู้อ่านกันมาก ด้วยภาพหน้าปกที่มีดีไซน์เก๋ไก๋ สีสันสดใส และมีรูปลักษณะที่แปลกตาไปจากเดิมมาก หลายท่านบอกด้วยว่า ชื่นชอบรูปเล่มที่กระชับรัด พกพาสะดวก และเป็นสีสีทั้งเล่ม ทำให้ได้อรรถรสในการอ่านเพิ่มมากขึ้นอย่างเห็นได้ชัด ซึ่งทีมงานทุกคนขอรับรองว่า ความเห็นเหล่านี้ไว้ด้วยความขอบคุณยิ่งค่ะ

วารสารวิทยุสราญรมย์ฉบับนี้มาพร้อมกับเรื่องราวเกี่ยวกับการต่างประเทศในมิติที่หลากหลายเช่นเคย อาทิ บทบาทของประเทศไทยในการขับเคลื่อนหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงในเวทีโลก พัฒนาการที่น่าสนใจของประเทศสมาชิกอาเซียนหลังเปิดประชาคม (ตอนที่ 1) ศักยภาพด้านความคิดสร้างสรรค์ของคนไทยที่สามารถไปบุกตลาดอาเซียนซึ่งนำเสนอแนวคิดจากการสัมภาษณ์คุณดวงฤทธิ์ บุนนาค ส่งท้ายด้วยเรื่องที่หลากหลายคนอยากรู้หรือมีความเข้าใจที่คลาดเคลื่อนเกี่ยวกับตำแหน่งนักการทูตมาฝากท่านผู้อ่านให้หายข้องใจกันด้วยค่ะ

นอกจากนี้ เรายังเอาใจวัยรุ่นหรือคนรุ่นใหม่ด้วยเรื่องราวเกี่ยวกับพลังของเยาวชนที่จะเปลี่ยนแปลงโลกใบนี้ โดยนำเสนอเรื่องของบทบาทเยาวชนในการเปลี่ยนแปลงประเทศไทยและโลกสู่หนทางแห่งความยั่งยืนและการมีส่วนร่วมของเยาวชน

ในการต่อต้านยาเสพติด และที่พิเศษไม่แพ้กัน คือ บทสัมภาษณ์น้องกั้ง หรือ “กั้ง เดอะสตาร์” หลายคนอาจไม่ทราบว่าคุณพ่อของน้องกั้งเป็นข้าราชการกระทรวงการต่างประเทศ ในการสัมภาษณ์ครั้งนี้ น้องกั้งได้ให้ข้อคิดเห็นและมุมมองของคนรุ่นใหม่ต่ออาชีพนักการทูตไว้อย่างน่าสนใจ และร่วมแบ่งปันความทรงจำดี ๆ เกี่ยวกับประสบการณ์และโอกาสที่ได้รับจากการติดตามคุณพ่อไปประจำการในประเทศต่าง ๆ

นอกจากนี้ ทีมงานวารสารวิทยุสราญรมย์ยังสร้างโอกาสดี ๆ ให้น้อง ๆ นักศึกษาที่มาฝึกงานที่กองประชาสัมพันธ์การทูตสาธารณะ กรมสารนิเทศ เพราะนอกจากน้อง ๆ จะได้เรียนรู้งานด้านการประชาสัมพันธ์และการทูตสาธารณะแล้ว ยังมีโอกาสได้เข้าร่วมการประชุม / สัมมนาและถ่ายทอดความรู้และประสบการณ์ที่ได้รับผ่านการเขียนบทความเพื่อตีพิมพ์ลงวารสารวิทยุสราญรมย์ด้วย (น้อง ๆ บอกว่า ตื่นเต้นมากและตั้งตาคอยที่จะได้เห็นบทความของตนเองตีพิมพ์ลงในวารสารฉบับนี้) พวกเราก็ดีใจเช่นกันค่ะที่มีโอกาสได้เสริมสร้างประสบการณ์ดี ๆ ให้กับน้อง ๆ เยาวชนคนรุ่นใหม่

ติดตามเรื่องราวดี ๆ จากวารสารวิทยุสราญรมย์ได้ใหม่ในฉบับหน้า.. สวัสดีค่ะ

ดร. จิณ

( ชลธิ์ จันตรีรัชกุล )  
บรรณาธิการ

# สารบัญ



**6** ปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง :  
หนทางสู่ความยั่งยืน



**16** POWER  
OF YOUTH  
ประสานพลังของเยาวชนรุ่นใหม่



**34** ASEAN  
ศึกษาเรื่องราวเกี่ยวกับ  
อาเซียนแบบรอบด้าน

**18** โครงการเยาวชนต่อต้านยาเสพติด

**36** มองประเทศสมาชิกอาเซียน  
หลังเปิดเป็นประชาคม (ตอนที่ 1)

**26** ปลุกพลังเยาวชนเพื่อเปลี่ยนแปลง  
ประเทศไทยและโลกสู่ความยั่งยืน

**42** ดวงฤทธิ์ บุนนาค  
พัฒนาเศรษฐกิจด้วย  
ความคิดสร้างสรรค์ มุกสู่ตลาดอาเซียน

# 54 EXCLUSIVE

กลยุทธ์สู่โลกทัศน์ใหม่  
ด้านการต่างประเทศ

56 เอกสารราชการไทย 2 ภาษา  
(ไทยควบคู่อังกฤษ)

62 ชื่อตำแหน่งทางการทูต  
ชื่อนั้นต่างกันไฉน



# 74 LIFE STYLE

การต่างประเทศไม่ใช่เรื่องไกลตัว

82 กิ่ง วรกร ศิริสรณ์  
ศิลปินลูกนักการทูต  
กับมุมมองด้านการต่างประเทศ

90 STREET FOOD APP  
รวบรวมข้อมูลอาหารริมทางจานเด็ด  
ในกรุงเทพฯ เชียงใหม่/เชียงใหม่ และภูเก็ต

98 THAILAND 4.0 :  
GREEN AND INNOVATIVE  
“ไทยแลนด์ 4.0” สิ่งแวดล้อมและนวัตกรรม

106 10 เรื่องที่ต้องรู้  
ก่อนเดินทางไปต่างประเทศ

108 จากใจผู้อ่าน  
ถึงทีมงานวารสาร  
วิทยุสารานุกรม

# ปรัชญาของ เศรษฐกิจ พอเพียง: หนทางสู่ความยั่งยืน

มุมมองจากการเสวนา เรื่อง Pathways to Sustainability :  
Thailand's Sufficiency Economy Philosophy

พริษา คุณวุฒิกกร

กรมเศรษฐกิจ  
ระหว่างประเทศ









เมื่อวันที่ 12 มกราคม 2560 กระทรวงการต่างประเศร่วมกับสำนักงานความร่วมมือได้ - ได้แห่งสหประชาชาติ (United Nations Office for South - South Cooperation - UNOSSC) ได้เป็นเจ้าภาพจัดกิจกรรมเปิดตัววารสาร “Sustainability in Thailand : Experience for Developing Countries” และการเสวนาภายใต้หัวข้อ “Pathways to Sustainability : Thailand’s Sufficiency Economy Philosophy” ณ สำนักงานใหญ่สหประชาชาติ นครนิวยอร์ก โดยมีผู้แทนจากคณะผู้แทนถาวรประจำสหประชาชาติของประเทศต่าง ๆ หน่วยงานภายใต้สหประชาชาติ และภาคประชาสังคมเข้าร่วมจำนวนมาก



ในโอกาสนี้ นายดอน ปรมัตถวินัย รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ได้กล่าวแสดงความยินดีที่ UNOSSC ได้เลือกให้ไทยเป็นประเทศแรกในการจัดทำวารสารดังกล่าว ซึ่งแสดงให้เห็นว่า สหประชาชาติตระหนักถึงบทบาทและการดำเนินงานของไทยในด้านความร่วมมือใต้ - ใต้และการเผยแพร่หลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง โดยได้กล่าวถึงความสำคัญของวารสารดังกล่าวว่าเป็นการแบ่งปันประสบการณ์ด้านนโยบาย ข้อริเริ่ม และกิจกรรมด้านการพัฒนาแก่ประเทศกำลังพัฒนาอื่น ๆ ผ่านความร่วมมือและความเป็นหุ้นส่วน โดยเฉพาะความร่วมมือใต้ - ใต้และความร่วมมือไตรภาคี ซึ่งเป็นแกนหลักของนโยบายด้านการพัฒนาของประเทศไทย และเป็นปัจจัยสำคัญสำหรับช่วงเริ่มต้นของการอนุวัตินวาระการพัฒนาที่ยั่งยืน ค.ศ. 2030

กิจกรรมเปิดตัววารสาร  
Sustainability in Thailand :  
Experience for Developing  
Countries



ซึ่งในปี 2559 ประเทศไทยในฐานะประธานกลุ่ม 77 ได้ดำเนินงานภายใต้หัวข้อ “จากวิสัยทัศน์สู่การปฏิบัติ : ความเป็นหุ้นส่วนที่ครอบคลุมสำหรับการพัฒนาที่ยั่งยืน” โดยไทยได้เผยแพร่ประสบการณ์และแนวปฏิบัติที่เป็นเลิศของไทย เพื่อส่งเสริมการพัฒนาที่ยั่งยืน โดยเฉพาะหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง ของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช บรมนาถบพิตร

นาย Jorge Chediek ผู้แทนเลขาธิการสหประชาชาติว่าด้วยความร่วมมือใต้ - ใต้ และผู้อำนวยการ UNOSSC ได้กล่าวชื่นชมประเทศไทยที่เป็นประเทศแรก ในการร่วมจัดทำวารสารดังกล่าวในชุดที่ชื่อว่า “South - South in Action” Publication Series เพื่อเผยแพร่บทบาทของไทยในการดำเนินความร่วมมือใต้-ใต้ และการใช้หลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงที่พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช บรมนาถบพิตร ได้พระราชทานไว้ให้แก่ประชาชนชาวไทย เพื่อเป็นแนวทางในการพัฒนาประเทศ และมีความเชื่อมโยงกับการอนุวัติ



วาระเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน ค.ศ. 2030 เนื่องจากหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงสามารถส่งเสริมให้เกิดความก้าวหน้าไปสู่การพัฒนาที่ยั่งยืนและการเสริมสร้างภูมิคุ้มกันในทุกๆ ระดับและทุกภาคส่วนของสังคม นอกจากนี้ การเปิดสำนักงานภูมิภาคของ UNOSSC



หัวใจของการพัฒนาที่ยั่งยืนอยู่ที่มนุษย์ สังคม  
และธรรมชาติ อยู่รวมกันได้อย่างสันติสุข

ที่กรุงเทพฯ ก็จะช่วยส่งเสริมความร่วมมือ  
ใต้ - ใต้ ในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก  
โดยจะช่วยเสริมสร้างกิจกรรมของ  
หน่วยงานอื่น ๆ ของสหประชาชาติ  
ในภูมิภาค อาทิโครงการพัฒนาแห่ง  
สหประชาชาติ และคณะกรรมการ  
เศรษฐกิจและสังคมแห่งเอเชียและ  
แปซิฟิก (เอสแคป) ด้วย

ในช่วงการเสวนา นางสุพัตรา  
ศรีไมตรีพิทักษ์ อธิบดีกรมความร่วมมือ  
ระหว่างประเทศ ได้กล่าวถึงความช่วยเหลือ  
ด้านการพัฒนาที่ไทยให้แก่ประเทศกำลัง  
พัฒนาอื่น ๆ ผ่านกรอบความร่วมมือใต้-ใต้  
โดยเฉพาะการแบ่งปันประสบการณ์  
ของไทยในการดำเนินนโยบายและ  
โครงการต่าง ๆ ตามหลักปรัชญาของ  
เศรษฐกิจพอเพียง รวมทั้งการให้  
ความช่วยเหลือเกี่ยวกับด้านเทคนิค  
ในด้านการพัฒนาชนบท การเกษตร  
การศึกษา และสาธารณสุข ตามหลัก  
ปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง

นาย Martín Garcia Moritán เอกอัครราชทูตผู้แทนถาวรอาร์เจนตินา  
ประจำสหประชาชาติ ได้เน้นความสำคัญของการประชุมเพื่อเฉลิมฉลอง  
การครบรอบ 40 ปีของ Buenos Aires Plan of Action for Promoting and  
Implementing Technical Cooperation among Developing Countries  
ที่กำหนดจัดขึ้นที่ประเทศอาร์เจนตินา ซึ่งจะเป็นก้าวสำคัญในการเสริมสร้าง  
ความร่วมมือใต้ - ใต้ต่อไป รวมทั้งได้กล่าวถึงความสำคัญของหลักปรัชญาของ  
เศรษฐกิจพอเพียงในฐานะแนวทางในการนำพาประเทศไปสู่การพัฒนาที่ยั่งยืน

ไทยแบ่งปันประสบการณ์  
ด้านการพัฒนาโดยใช้  
หลักปรัชญาของเศรษฐกิจ  
พอเพียงเป็นแนวทาง  
ในการพัฒนาที่ยั่งยืน  
ให้แก่ประเทศอื่น ๆ





การดำเนินชีวิตตามหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง  
คือ การปฏิบัติตนให้ตั้งอยู่บนพื้นฐานของความพอประมาณ  
ความมีเหตุผล และมีการสร้างภูมิคุ้มกันที่ดีในตัว

ซึ่งตนได้มีโอกาสเดินทางไปเห็นการนำปรัชญาดังกล่าวไปใช้จริงที่ประเทศไทย และเห็นว่า หลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงสามารถประยุกต์ใช้ได้กับทุกคน ทุกประเทศ และทุกเป้าหมายของการพัฒนาที่ยั่งยืน

นาย Amrith Rohan Perera เอกอัครราชทูตผู้แทนถาวรศรีลังกา ประจำสหประชาชาติ ได้กล่าวถึงประสบการณ์ของศรีลังกาผ่านกิจกรรมต่างๆ ภายใต้กรอบความร่วมมือได้ - ได้ ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความช่วยเหลือที่ประเทศกำลังพัฒนาสามารถช่วยส่งเสริมซึ่งกันและกันในด้านการพัฒนาที่ยั่งยืน พร้อมทั้งได้กล่าวชื่นชมบทบาทของไทยในการให้ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาตามหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงแก่ศรีลังกา ทั้งนี้ ประเด็นหลักประการหนึ่งของหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง คือ ความพอเพียงพอประมาณ ซึ่งสอดคล้องกับแนวคิด “ทางสายกลาง” ในพระพุทธศาสนา ซึ่งเป็นศาสนาหลักของศรีลังกาด้วย




หลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงมีบทบาทสำคัญในการพัฒนาเรื่องความปลอดภัยทางอาหาร ด้วยการลดการใช้สารเคมี และหันไปใช้เทคโนโลยีที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม

ในช่วงท้าย ผู้แทนเลขาธิการสหประชาชาติว่าด้วยความร่วมมือใต้ - ใต้ และผู้อำนวยการ UNOSSC (นาย Chediek) ได้กล่าวยกย่องว่าหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงเป็นมรดกที่ประชาคมระหว่างประเทศได้รับพระราชทานจากพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชบรมนาถบพิตร พร้อมขอให้ที่ประชุมร่วมยื่นสงบนึงเพื่อเป็นการไว้อาลัยแด่พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช บรมนาถบพิตร



ตัวแทนที่เข้าร่วมงานเสวนาฯ ได้ร่วมยื่นสงบนึงเพื่อถวายอาลัยแด่พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชบรมนาถบพิตร



การเสวนาครั้งนี้คงทำให้คนไทยทุกคนรู้สึกภาคภูมิใจกับบทบาทของประเทศไทยในด้านการพัฒนาซึ่งเป็นที่ยอมรับของประชาคมโลกอย่างกว้างขวางเพราะแม้แต่ต่างชาติก็ยังตระหนักและยกย่องในพระมหากรุณาธิคุณของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชบรมนาถบพิตร ที่ได้พระราชทานหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงไว้ให้แก่ประชาชนของโลกเพื่อเป็นทางเลือกหนึ่งที่จะช่วยนำไปสู่การพัฒนาที่ยั่งยืน ท่านผู้อ่านที่สนใจสามารถรับชมภาพและบรรยายภาศงานเปิดตัวหนังสือและการเสวนาดังกล่าวย้อนหลังได้ทางเว็บไซต์ <http://webtv.un.org> 

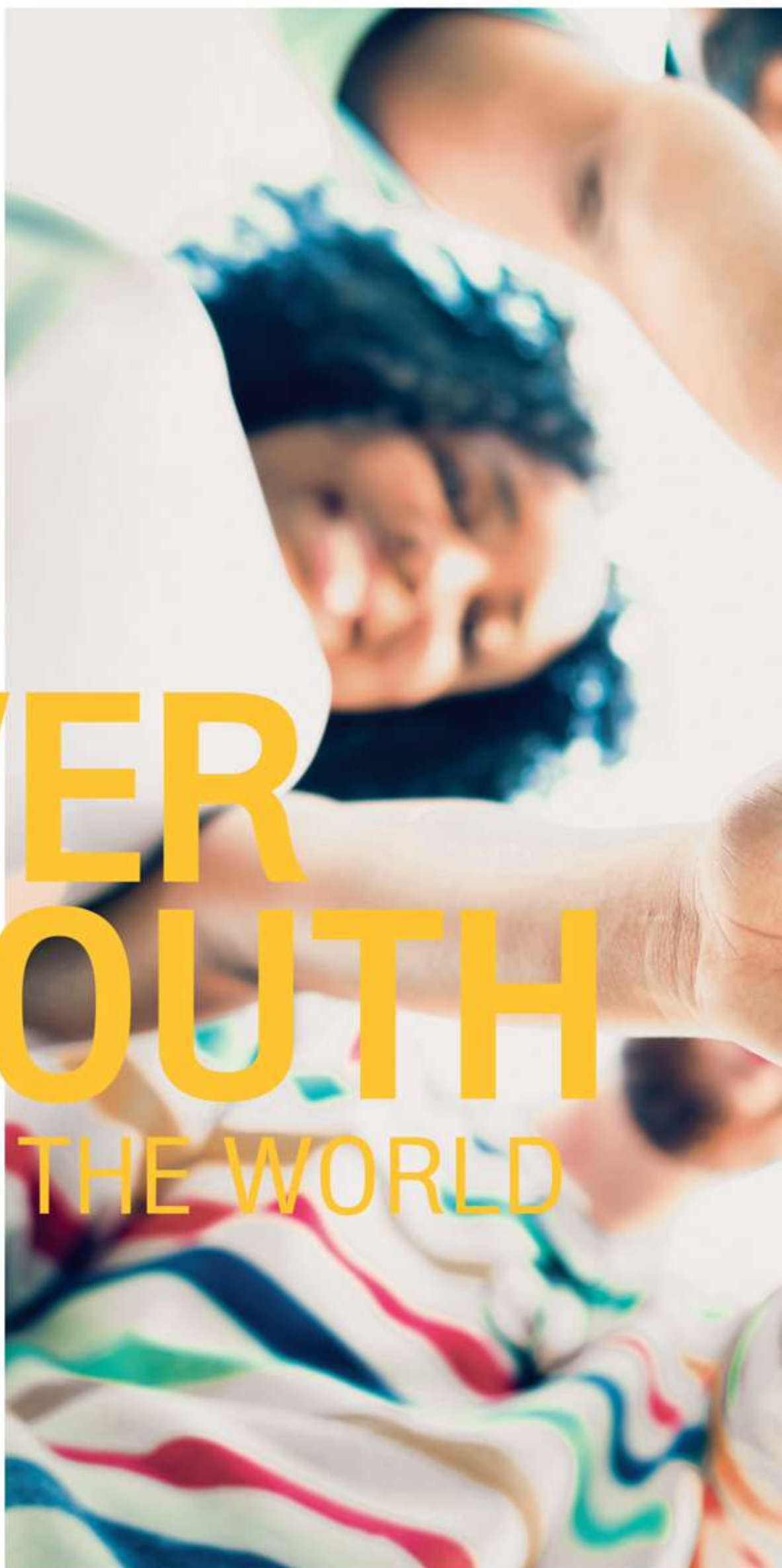
งานเสวนา Pathways to Sustainability : Thailand's Sufficiency Economy Philosophy



ร่วมเป็นส่วนหนึ่ง  
ของพลังเยาวชน  
รุ่นใหม่ในการ  
เปลี่ยนแปลงโลก  
ของเราให้ดียิ่งขึ้น

# POWER OF YOUTH

TO CHANGE THE WORLD





# โครงการเยาวชน

ต่อ

ต้าน

NO DRUGS!

## ยาเสพติด

โอกาสในการเรียนรู้ทั้งเรื่องยาเสพติด และเรื่องอื่น ๆ



สิริบุญ สุวรรณเลิศ

กรรมการ  
ระหว่างประเทศ



หากเยาวชนในวันนี้คืออนาคตของชาติในวันหน้า การเปิดโอกาสให้เยาวชนได้เพิ่มพูนองค์ความรู้ และการส่งเสริมการทำกิจกรรมนอกห้องเรียนในรูปแบบต่าง ๆ เพื่อให้เยาวชนได้เรียนรู้ทักษะชีวิตตลอดจนบ่มเพาะคุณลักษณะนิสัยที่ดีจึงเป็นสิ่งที่ผู้ใหญ่ในฐานะผู้ผ่านประสบการณ์มาก่อนควรสนับสนุนและส่งเสริมอย่างยิ่ง เพื่อให้เยาวชนเหล่านั้นเติบโตไปเป็นพลังขับเคลื่อนประเทศที่มีคุณภาพต่อไป

โครงการ Thai Youth Initiative against Drugs เป็นโครงการป้องกันและเฝ้าระวังยาเสพติดในหมู่เยาวชน ซึ่งมีแนวคิดสอดคล้องกับโครงการ Youth Initiative ของสำนักงานว่าด้วยยาเสพติดและอาชญากรรมแห่งสหประชาชาติ (United Nations Office on Drugs and Crime - UNODC) โดยกระทรวงการ



เยาวชนที่เข้าร่วมกิจกรรม  
ได้เล่าถึงที่มาของแนวคิด  
ในการทำคลิปวิดีโอ  
และใจความสำคัญ  
ที่ต้องการจะสื่อไปถึงผู้ชม

ต่างประเทศร่วมกับหน่วยงาน  
ที่เกี่ยวข้องทั้งภาครัฐและเอกชน  
ได้ริเริ่มขึ้นเมื่อปี 2555 และจัดต่อเนื่อง  
มาเป็นระยะเวลา 5 ปี มีวัตถุประสงค์  
เพื่อเปิดโอกาสให้กลุ่มเยาวชนจาก  
ทั่วประเทศเข้าร่วมแสดงความคิด  
สร้างสรรค์ในการชี้ให้เห็นถึงภัย  
และป้องกันการใช้ยาเสพติด  
ในหมู่เยาวชน โดยเน้นการสื่อสาร  
ผ่านสื่อสังคมออนไลน์



ในปี 2560 ซึ่งเป็นการดำเนินโครงการครั้งที่ 6 กระทรวงการต่างประเทศ ร่วมกับสำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด (ป.ป.ส.) กระทรวงศึกษาธิการ สมาคมองค์กรพัฒนาเอกชนเพื่อการป้องกันและแก้ไขปัญหายาเสพติดภาคพื้นเอเชีย - แปซิฟิก และบริษัท ทูริชันส์ จำกัด (มหาชน) ร่วมกันจัดโครงการในรูปแบบการประกวดคลิปวีดิทัศน์ด้านการป้องกันยาเสพติดในหมู่เยาวชน ความยาวไม่เกิน 3 นาที ในหัวข้อ “เยาวชนรุ่นใหม่ ทำอย่างไรให้รู้เท่าทันภัยยาเสพติด - The Younger Generations : How We can Build Awareness on the Harms of Drugs” กลุ่มเยาวชนทุกกลุ่มที่ผ่านเข้าสู่รอบตัดสินจะได้รับเงินรางวัล โดยกลุ่มเยาวชนที่ได้รับรางวัลชนะเลิศ และรองชนะเลิศอันดับ 1 จะได้รับเงินรางวัลพร้อมทั้งโอกาสในการไปศึกษาเรียนรู้งานด้านยาเสพติดที่ต่างประเทศอีกด้วย ซึ่งในปีนี้กำหนดให้เป็นที่กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน

ในการประกวดรอบแรกมีกลุ่มเยาวชนจากทั่วประเทศส่งผลงานเข้าร่วมทั้งหมด 17 กลุ่ม และมีเพียง 5 กลุ่มเท่านั้นที่ผ่านเข้าสู่การประกวดรอบตัดสิน ได้แก่ กลุ่ม reDUCKS Production จากโรงเรียนสิริรัตนารุ กรุงเทพมหานคร กลุ่ม Pekera A จากโรงเรียนธรรมวิทยามูลนิธิ จังหวัดยะลา กลุ่ม RAJA Channel จากโรงเรียนวัดราชาธิวาส กรุงเทพมหานคร กลุ่ม 3D CLEVER จากโรงเรียนสิงห์บุรี



ภาพถ่าย : โคมหน้าของ  
เยาวชนที่ได้รับรางวัลชนะเลิศ  
กลุ่ม reDUCKS Production  
จากโรงเรียนสิริรัตนารส (ชัย)  
และรางวัลรองชนะเลิศ  
กลุ่ม Pekara A จากโรงเรียน  
ธรรมวิทยามูลนิธิ (งวา)

# youth initiative

และโรงเรียนอินทร์บุรี จังหวัดสิงห์บุรี และกลุ่ม The Action จากโรงเรียนภูซางใหญ่วิทยาคม จังหวัดหนองบัวลำภู ซึ่งทั้ง 5 กลุ่มนี้ จะต้องนำเสนอถึงที่มาของแนวคิดในการจัดทำเนื้อหาในคลิปวิดีโอที่ส่งมา ซึ่งต้องการสื่อไปถึงผู้ชม และแนวคิดในการนำผลงานไปเผยแพร่ต่อยอด เพื่อสร้างความตระหนักรู้เรื่องภัยยาเสพติด ในหมู่เยาวชนเป็นภาษาอังกฤษต่อคณะกรรมการโครงการฯ เมื่อวันที่ 2 มิถุนายน 2560 ณ กระทรวงการต่างประเทศ และในปีนี้มีกิจกรรมพิเศษคือการอบรมเรื่องการตัดต่อวิดีโอ และการไปเยี่ยมชมการทำงานของฝ่ายผลิตสื่อ และออกอากาศที่บริษัท ทูวิชั่นส์ จำกัด (มหาชน) การรับฟังการบรรยายเรื่องการป้องกันยาเสพติด และเยี่ยมชมนิทรรศการเกี่ยวกับยาเสพติด ณ ห้องยาเสพติดนิทรรศน์ (Narcotics Education Center) ที่สำนักงาน ป.ป.ส. ด้วย

การประกวดรอบตัดสินของปีนี้เป็นไปอย่างเข้มข้น โดยคะแนนของแต่ละกลุ่มสูสีกันมาก ในท้ายสุด





กลุ่มเยาวชนที่ได้รับรางวัลชนะเลิศและรองชนะเลิศอันดับ 1 ซึ่งจะได้รับเงินรางวัลและได้ไปศึกษาเรียนรู้งานที่กรุงปักกิ่ง ได้แก่ กลุ่ม reDUCKS Production และกลุ่ม Pekara A ตามลำดับ ส่วนรางวัลรองชนะเลิศอันดับ 2 ได้แก่ กลุ่ม RAJA Channel และรางวัลชมเชย 2 รางวัล ได้แก่ กลุ่ม 3D CLEVER และ The Action

แน่นอนว่าในทุกการแข่งขันย่อมมีทั้งผู้ชนะและผู้ไม่ชนะ ผู้ที่สมหวังและผู้ที่ไม่สมหวัง แต่ไม่ว่าจะเป็นผู้ชนะหรือไม่ก็ตาม ประสบการณ์ที่กลุ่มเยาวชนทุกกลุ่มได้รับจากการได้เข้าร่วมโครงการในครั้งนี้ ถือเป็นสิ่งที่มีคุณค่าเหนือกว่ารางวัลหรือชัยชนะใดๆ เสียอีก เพราะนับตั้งแต่นั้นเอง ๆ เยาวชนได้ตัดสินใจรวมกลุ่มกันเพื่อเข้าร่วมประกวดกับโครงการกระบวนการที่เกิดขึ้นตามมาก็คือการค้นหาข้อมูล การร่าง Storyboard การผลิตและรังสรรค์ผลงานออกมาจนถึงเตรียมการนำเสนอในรอบตัดสิน







การนำเสนอผลงานของเยาวชน  
ในรอบตัดสิน ณ ห้องนราธิป  
กระทรวงการต่างประเทศ



กิจกรรมที่เกิดขึ้นเหล่านี้ล้วนเป็นโอกาส  
ให้น้อง ๆ ได้รับรู้องค์ความรู้ใหม่ ๆ  
เกี่ยวกับยาเสพติดหรือการผลิตสื่อ  
และยังก่อให้เกิดความตระหนักรู้ต่อตนเอง  
และหมู่เพื่อนเยาวชน อันเป็นการบรรลุ  
หนึ่งในวัตถุประสงค์หลักของการประกวดแล้ว  
ในระหว่างการสร้างสรรค์ผลงานและ  
การเตรียมการเพื่อนำเสนอนั้น เยาวชน  
ย่อมมีโอกาสฝึกแก้ไขปัญหาเฉพาะหน้า  
ตลอดจนการรับมือกับความขัดแย้ง อุปสรรค  
และอารมณ์ความรู้สึกต่าง ๆ ของตนเอง  
ที่อาจเกิดขึ้นอีกด้วย



นอกจากนั้น สำหรับน้อง ๆ เยาวชนหลายคน การได้รับคัดเลือกเข้าสู่รอบตัดสินและต้องมานำเสนอผลงานที่กระทรวงการต่างประเทศ ยังเป็นโอกาสในการทำหลาย ๆ อย่างเป็น “ครั้งแรก”




ในชีวิต อาทิ การได้มากระทรวงการต่างประเทศเป็นครั้งแรก การเดินทางจากบ้านเกิดมากรุงเทพฯ เป็นครั้งแรก การได้พบเจอเพื่อนต่างโรงเรียนหรือผู้คนที่มีความหลากหลายทั้งทางศาสนาและวัฒนธรรมเป็นครั้งแรก การได้นำเสนอภาษาอังกฤษต่อหน้าสาธารณะเป็นครั้งแรก เป็นต้น แม้จะฟังดูเป็น “เรื่องเล็กน้อย” ที่หลายคนประสบมาจนเป็นเรื่องปกติแล้ว แต่สำหรับเยาวชนกลุ่มนี้ ประสบการณ์ในครั้งนี้ได้กลายเป็นความทรงจำครั้งสำคัญของพวกเขาไปแล้ว

ในฐานะผู้ประสานงานโครงการมาตั้งแต่เริ่มดำเนินโครงการในปีนี้ จึงได้มีโอกาสพูดคุยประสานงานกับน้อง ๆ เยาวชนอยู่เป็นประจำ ทำให้ได้เห็นถึงความมุ่งมั่นพยายามและตั้งใจในการประกวดครั้งนี้ของน้อง ๆ เยาวชนทุกกลุ่ม ดังนั้น การที่ได้เห็นน้อง ๆ ประสบความสำเร็จจากความมุ่งมั่นและมุ่งมั่นพยายามของตนเอง

กิจกรรมได้เปิดโอกาสให้เยาวชนได้เรียนรู้ประสบการณ์ใหม่และแลกเปลี่ยนแนวคิดซึ่งกันและกัน



ทั้งในขั้นตอนของการประกาศผลรอบคัดเลือก และในการประกวดรอบตัดสิน (ที่น้อง ๆ บางคนถึงกับกลั้นน้ำตาไว้ไม่อยู่เมื่อทราบผลการประกวด) จึงเป็นภาพความประทับใจอย่างสูงที่สุดของการดำเนินโครงการนี้ในฐานะที่เป็นส่วนหนึ่งของผู้ที่ได้ช่วยเหลือและแบ่งปันโอกาสดี ๆ ให้แก่เยาวชนกลุ่มนี้ อย่างไรก็ตาม โอกาสในการเรียนรู้ของเยาวชนเช่นนี้จะไม่สามารถเกิดขึ้นได้เลย หากขาดผู้ให้โอกาส ซึ่งก็คือหน่วยงานต่าง ๆ ที่ร่วมเป็นคณะกรรมการโครงการฯ สถาบันการศึกษา และคณาจารย์ ซึ่งสนับสนุน ช่วยเหลือ และผลักดันโครงการร่วมกับน้อง ๆ เยาวชนมาโดยตลอด

ดังนั้น การเปิดโอกาสให้แก่เยาวชนได้ทำกิจกรรมที่สร้างสรรค์เช่นนี้ จึงนับเป็นสิ่งที่ควรสนับสนุนและส่งเสริมอย่างยิ่ง เพราะประสบการณ์ภายนอกห้องเรียนที่เยาวชนจะได้รับนั้น เป็นวิธีการเรียนรู้ที่ดีที่สุดที่จะช่วยพัฒนาทักษะชีวิตและบ่มเพาะคุณลักษณะที่ดี ซึ่งจะเป็นคุณสมบัติติดตัวเยาวชนหล่อหลอมให้พวกเขาได้เติบโตเป็นผู้ใหญ่ที่มีศักยภาพต่อไป 

# ปลูกพลัง เยาวชน

เพื่อเปลี่ยนแปลง

ประเทศไทยและโลกสู่

## ความยั่งยืน

# SDG

สิตานัน ไพรินท์ไท (ซ้าย)  
อภิวรรณ วิริยะพันธุ์ (ขวา)

นักศึกษาฝึกงาน

ณ กองประชาสัมพันธ์การทูตสาธารณ-  
กรมสารนิเทศ





ปัจจุบัน สาธารณชนในทั่วทุกมุมโลกต่างพากันตื่นตัวกับปัญหา อุปสรรค และความท้าทายที่กำลังเผชิญอยู่ ไม่ว่าจะเป็นปัญหาทางสังคม เศรษฐกิจ และสิ่งแวดล้อมที่นำมาซึ่งปัญหาในหลากหลายมิติ ไม่ว่าจะเป็นความเหลื่อมล้ำทางสังคม ความยากจน สาธารณสุข ไปจนถึงความอยู่ดีกินดีของประชาชน แม้ว่าความเจริญก้าวหน้าด้านเทคโนโลยีและการสื่อสารจะช่วยพัฒนาให้ผู้คนมีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น มีความสะดวกสบายมากขึ้น แต่ยังมีกลุ่มคนจำนวนไม่น้อยที่ยังขาดโอกาสในเรื่องสาธารณสุข การศึกษา หรือแม้แต่โอกาสทางสังคม ประชาชนบางส่วนไม่สามารถเข้าถึงบริการสาธารณสุขของรัฐได้อย่างทั่วถึง นอกจากนี้ ยังมีปัญหาด้านการกระจายทรัพยากรของโลกที่ไม่เท่าเทียมกัน



ถึงเวลาแล้วที่มวลมนุษยชาติจะต้องรวมพลังกันเพื่อเปลี่ยนแปลงโลก บนพื้นฐานของความมั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืน โดยทุกคนได้รับประโยชน์อย่างทั่วถึงและเท่าเทียม พลังสำคัญที่จะช่วยผลักดันให้โลกเราพัฒนาได้อย่างยั่งยืนก็คือ เยาวชนในวันนี้ ซึ่งจะเติบโตเป็นผู้ใหญ่ในวันข้างหน้า และเป็นผู้ที่มีบทบาทสำคัญยิ่งในการสร้างสรรค์โลกให้น่าอยู่ได้ในอนาคต โดยจะเป็นผู้กำหนดทิศทางการพัฒนาของประเทศชาติและของโลก หากเยาวชนได้รับการปลูกฝังจิตสำนึกที่ดีมีคุณธรรม จริยธรรม และมีจิตสาธารณะ ย่อมมีส่วนสำคัญในการขับเคลื่อนประเทศให้พัฒนาได้อย่างมั่นคงและยั่งยืน ดังนั้นพลังและศักยภาพของเยาวชนจึงนับเป็นสิ่งสำคัญยิ่ง เยาวชนที่ได้รับโอกาสให้มีส่วนร่วมในการเปลี่ยนแปลงโลกให้ดีขึ้นก็จะสามารถเป็นอีกพลังหนึ่งที่จะช่วยแก้ไขปัญหาคความเหลื่อมล้ำและความไม่เท่าเทียมกันในสังคม

นาย Thomas Davin  
ผู้แทนจากองค์การ  
UNICEF ได้กล่าวถึง  
ที่มาและความสำคัญ  
ของการพัฒนาที่ยั่งยืน





กระทรวงการต่างประเทศตระหนักถึงบทบาทและความสำคัญของเยาวชนในฐานะพลังขับเคลื่อนที่สำคัญต่อเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน (Sustainable Development Goals - SDGs) จึงได้จัดงานเสวนาระดับเยาวชนเกี่ยวกับการขับเคลื่อนเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน ภายใต้หัวข้อ “บทบาทเยาวชนไทยในการขับเคลื่อนเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน (SDGs)” เมื่อวันที่ 9 มิถุนายน 2560 ณ ห้องนราธิป กระทรวงการต่างประเทศ โดยมีวิทยากรจากแวดวงต่าง ๆ มาให้ความรู้ แลกเปลี่ยนประสบการณ์ และกระตุ้นจิตสำนึกแก่เยาวชนที่มาเข้าร่วม ไม่ว่าจะเป็น Thomas Davin ผู้แทนจากองค์การ UNICEF ซึ่งได้เล่าถึงความสำคัญของเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน คุณพอล ภัทรพล ศิลปาจารย์ นักแสดง พิธีกร และผู้เชี่ยวชาญด้านการเงินและการลงทุนก็ได้ให้ข้อคิดเกี่ยวกับการใช้ชีวิตให้คุ้มค่าในทุกช่วงเวลา เพื่อไม่ให้เรามาถึงเสียชีวิตในภายหลัง (Live full, die empty) คุณทรงกลด บางยี่ขัน นักเขียนและอดีตบรรณาธิการนิตยสาร a day ที่เริ่มการเสวนาด้วยคำคมว่า “เมื่อไหร่ก็ตามที่สร้างฝัน ขอจงสร้างแต่ฝันดี เพื่อให้ฝันนั้นเจริญเติบโตไปกับความทรงจำที่งดงาม” ดังนั้นเราในฐานะเยาวชน



จะต้องสร้างแรงบันดาลใจในการเปลี่ยนแปลงให้ฝันของเรานั้นเป็นจริง และเติบโตไปจนกลายเป็นความทรงจำที่งดงามให้กับผู้อื่น นอกจากนี้ยังมีคุณใจ และคุณแก้ว เกษตรกรรุ่นใหม่จากบ้านร่มเกล้า จังหวัดสุรินทร์ ซึ่งได้ให้ข้อคิดในการยึดหลักเศรษฐกิจพอเพียง ในการดำรงชีวิต และคุณทศทิศ อาทรธรรมรัตน์ ผู้แทนโครงการ Teach for Thailand (ครูอาสาเพื่อเด็กด้อยโอกาส) ที่ได้หยิบยกประเด็นที่ว่าเยาวชนต้องตระหนักถึงความสำคัญของการศึกษาและผลักดันให้ประเทศไทยมีบุคลากรครูที่มีคุณภาพ

การเข้าร่วมเสวนาครั้งนี้ นอกจากเยาวชนจะได้รับข้อคิดที่เป็นประโยชน์ต่าง ๆ มากมายแล้ว ยังได้รับการกระตุ้นจิตสำนึกให้เป็นการกำลังสำคัญที่จะเปลี่ยนแปลงโลกใบนี้ให้ดีขึ้น รวมทั้งได้ตระหนักถึงการแก้ปัญหาที่ควรเริ่มจากการมองปัญหาต่าง ๆ ที่อยู่รอบตัวเราก่อน โดยดูว่าปัญหาใดที่เราสามารถใช้ความรู้ความสามารถที่มีอยู่แก้ไขไปได้ก่อน



ในการเสวนาช่วงบ่าย กระทรวงการต่างประเทศได้เปิดโอกาสให้เยาวชนจากสถาบันต่าง ๆ ร่วมแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับบทบาทของเยาวชนในการพัฒนาที่ยั่งยืน เยาวชนอาจมองว่าการพัฒนาที่ยั่งยืนเป็นเรื่องไกลตัว แต่แท้จริงแล้ว การพัฒนาเป็นเรื่องที่อยู่รอบ ๆ ตัวเรา เช่น กรณีการแก้ปัญหาสุนัขจรจัด เยาวชนอาจไม่สามารถกำหนดมาตรการเพื่อมาแก้ไขปัญหานี้ได้





แต่สามารถตระหนักรู้ว่า การเลี้ยงสุนัขไม่ควรเลี้ยงแบบผิวเผินเพียงเพราะความน่ารักหรือกระแสนิยม เพราะท้ายที่สุดแล้ว เมื่อเราเบื่อหรือไม่มีความตั้งใจ จะเลี้ยงดูอย่างจริงจัง เราก็จะทิ้งขว้างเหมือนของเล่น และกลายเป็นสุนัขจรจัดในที่สุด

นอกจากนี้ อีกประเด็นสำคัญในการเสวนาของเยาวชนในช่วงบ่าย คือ “ความไม่เสมอภาค” ของเพศที่สาม แม้ว่าภาพลักษณ์ของสังคมไทยจะเปิดกว้างทางความคิดเรื่องนี้ และความเท่าเทียมทางเพศระหว่างชาย - หญิงของประเทศไทยอยู่ในระดับค่อนข้างดี แต่อีกมุมหนึ่ง มีเด็กที่ชอบเพศเดียวกันจำนวนมากที่โดนรังแกหรือล้อเลียนในสถานศึกษา นอกจากนี้ ในที่ทำงานบางแห่ง กลุ่มคนรักร่วมเพศมักถูกกีดกันไม่ให้เข้าทำงาน ซึ่งถือเป็นการตัดโอกาสและเลือกปฏิบัติต่อเพศที่สาม ดังนั้น สิ่งที่เยาวชนควรทำคือ การเปิดกว้างและยอมรับความแตกต่างให้มากขึ้น มีการให้ความรู้

ในช่วงบ่าย เยาวชนได้เข้าร่วมกิจกรรมในการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในประเด็นต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับเยาวชน และการพัฒนาที่ยั่งยืน




ทุกภาคส่วนของสังคม  
มีส่วนสำคัญในการ  
ขับเคลื่อนให้บรรลุวาระ  
การพัฒนาที่ยั่งยืน  
ในกรอบสหประชาชาติ  
ในปีค.ศ. 2030

# SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



และความเข้าใจต่อเพศที่สาม เพื่อส่งเสริมให้บุคคลเหล่านี้นำศักยภาพ และความรู้ความสามารถที่มีอยู่มาทำประโยชน์ให้กับชุมชน สังคม และประเทศชาติ

ในท้ายที่สุด เยาวชนพึงระลึกเสมอว่า เรามีศักยภาพที่จะเปลี่ยนแปลง โลกใบนี้ได้ และไม่ควรประเมินค่าตัวเองต่ำไปเพราะจะทำให้เราขาด แรงบันดาลใจและไม่มีเป้าหมายในชีวิต ในความเป็นจริง เด็กและเยาวชน ไทยทุกคนล้วนมีศักยภาพ แต่อาจเป็นเพราะการหล่อหลอมทางสังคมที่ไม่ค่อย เปิดโอกาสให้เยาวชนเข้ามามีส่วนร่วมในการพัฒนาเท่าที่ควร อย่างไรก็ตาม เราเชื่อว่าทุกคนสามารถเป็นผู้เปลี่ยนแปลงโลกได้ด้วยการเสริมสร้าง ปฏิสัมพันธ์และมีส่วนร่วมในกิจกรรมที่สร้างสรรค์ต่าง ๆ ทั้งในสถานศึกษา ชุมชน และสังคม รวมทั้งแสวงหาโอกาสให้ตนเองด้วยการศึกษา หาความรู้และข้อมูลข่าวสารที่เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาคุณภาพชีวิต ควบคู่ไปกับการพัฒนาคุณธรรมและจริยธรรม เพื่อให้เยาวชนในวันนี้ เป็นต้นกล้าแห่งการพัฒนาที่ยั่งยืนของประเทศต่อไปในอนาคต 



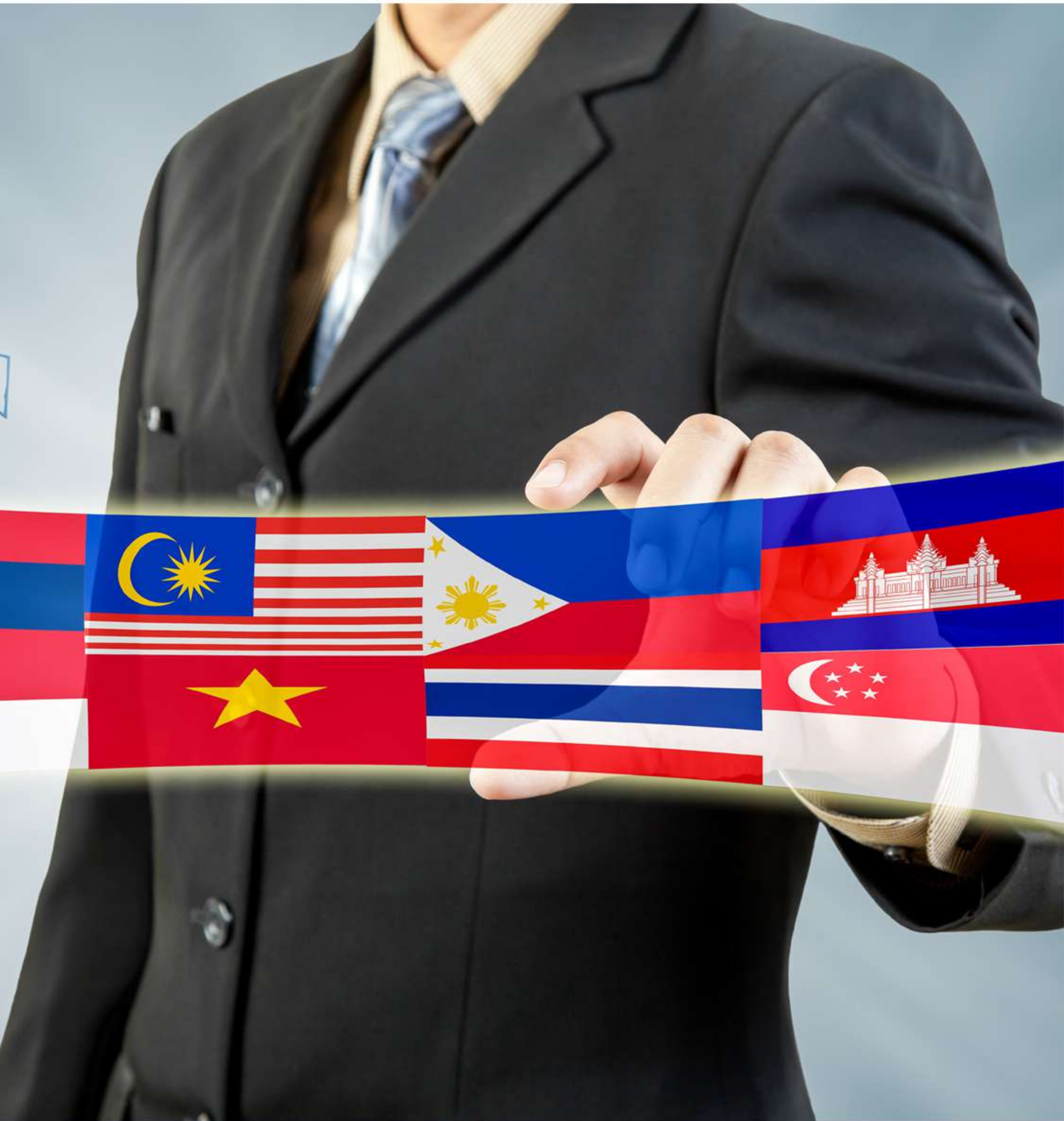
วารสาร  
วิทยุสารานุกรม



# ASEAN

ศึกษาเรื่องราว  
เกี่ยวกับอาเซียน  
แบบรอบด้าน





# มองประเทศ สมาชิกอาเซียน หลังเปิดเป็นประชาคม (ตอนที่ 1)

ผ่านไปแล้วกว่า 1 ปีที่ประเทศสมาชิกอาเซียน 10 ประเทศได้จับมือรวมตัวกันเป็นประชาคมอาเซียน เปิดรับโอกาสในการสร้างความร่วมมือใหม่ ๆ ระหว่างกัน ภูมิภาคอาเซียนถือเป็นตลาดใหญ่ที่มีการขยายตัวทางเศรษฐกิจอย่างต่อเนื่อง เป็นที่จับตามองจากนอกภูมิภาค มีสินค้าและทรัพยากรที่หลากหลาย ผู้คนมีกำลังซื้อเพิ่มมากขึ้นในอดีตก่อนการรวมตัวเป็นประชาคมอาเซียน ภูมิภาคนี้ก็ได้ชื่อว่าเป็นหนึ่งใน “ภูมิภาคเนื้อหอม” มาถึงปัจจุบัน มาดูกันว่ามิอะไรที่น่าจับตามองในปี 2560 บ้าง





## ฟิลิปปินส์ : ประธานอาเซียน ปี ค.ศ. 2016 - 2017

ฟิลิปปินส์โดยประธานาธิบดีโรดริโก ดูเตอร์เต ได้รับหน้าที่ประธานอาเซียนปี ค.ศ. 2016 - 2017 และได้ชูประเด็น “Partners for change” ในเวทีระดับภูมิภาคมาก่อนหน้านี้ พร้อมประกาศจุดยืนผลักดันอาเซียนให้เป็นต้นแบบของการรวมกลุ่มประเทศแบบภูมิภาคนิยม (Regionalism) และก้าวขึ้นสู่การเป็นผู้เล่นสำคัญในระดับโลก (Global Player) ในอนาคต เพื่อผลประโยชน์ของพลเมืองอาเซียนกว่า 625 ล้านคน ซึ่งถือเป็นแนวทางการผลักดันการพัฒนาความร่วมมือที่น่าสนใจ

## บรูไนดารุสซาลาม : การเติบโตแบบก้าวกระโดด

ADB คาดการณ์ว่าเศรษฐกิจของบรูไนฯ ในปี 2560 จะเติบโตแบบก้าวกระโดดจากร้อยละ 1 ในปี 2559 เป็นร้อยละ 2.5 ในปี 2560 ซึ่งบางส่วนเป็นผลมาจากแผนการพัฒนาและปฏิรูปเศรษฐกิจครั้งใหญ่ อันเป็นผลจากการคาดการณ์ว่าพลังงานสำรองที่เคยเป็นแหล่งรายได้หลักกำลังจะทยอยหมดไป โดยรัฐบาลบรูไนฯ พยายามผลักดันการลงทุนและปรับโครงสร้างเศรษฐกิจใหม่ให้เอื้ออำนวยต่อการลงทุนเพื่อพัฒนาธุรกิจให้มีความหลากหลายขึ้น โดยขยายการลงทุนไปยังกลุ่มธุรกิจเทคโนโลยีสารสนเทศ สื่อสารโทรคมนาคมและธุรกิจสายการบิน เป็นต้น



## กัมพูชา : ขยายตัวอย่างต่อเนื่อง ในภาคบริการและการท่องเที่ยว

ช่วงก่อนหน้านี้นี้ เศรษฐกิจของกัมพูชาได้เติบโตมาอย่างต่อเนื่องจากการขยายตัวของภาคบริการ โดยรัฐบาลกัมพูชาสนับสนุนการลงทุนด้านการท่องเที่ยว และการเปิดประชาคมอาเซียนช่วยให้มีนักท่องเที่ยวเข้าไปในกัมพูชามากขึ้น ในปี 2558 มีนักท่องเที่ยวต่างชาติที่เดินทางเข้ากัมพูชามากถึง 4.6 ล้านคน และเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง

อัตราการเติบโตทางเศรษฐกิจของประเทศต่าง ๆ ในประชาคมอาเซียน

ประเทศ	2559	2560
บรูไนดารุสซาลาม	1.0	2.5
กัมพูชา	7.0	7.1
อินโดนีเซีย	5.0	5.1
ลาว	6.8	7.0
มาเลเซีย	4.1	4.4
เมียนมา	8.4	8.3
ฟิลิปปินส์	6.4	6.2
สิงคโปร์	1.8	2.0
ไทย	3.2	3.5
เวียดนาม	6.0	6.3
เฉลี่ย	4.5	4.6

ที่มา: Asian Development Outlook 2016 Update  
จัดทำโดย Asian Development Bank (ADB)

โดยเฉพาะนักท่องเที่ยวชาวจีนที่เดินทางเยือนกัมพูชาราว 800,000 คน ในปี 2559 และคาดว่าจะเพิ่มเป็นเกือบ 2 ล้านคนในปี 2563 โดย ADB คาดการณ์ว่าเศรษฐกิจของกัมพูชาในปี 2560 จะเติบโตที่ร้อยละ 7.1 ซึ่งยังคงเป็นอัตราการขยายตัวสูงสุดเป็นอันดับ 2 ในประชาคมอาเซียนรองจากเมียนมา



## อินโดนีเซีย : ฐานการผลิต และตลาดใหญ่ของอาเซียน

อินโดนีเซียเป็นประเทศที่มีขนาดใหญ่ มีประชากรจำนวนมาก และมีทรัพยากรธรรมชาติ มากที่สุดในอาเซียนก็ว่าได้ แม้เศรษฐกิจ อินโดนีเซียจะเติบโตเพียงร้อยละ 5 ในปี 2559 และ ADB คาดการณ์การเติบโตในปี 2560 ที่ร้อยละ 5.1 ซึ่งอยู่ในระดับที่ใกล้เคียงกัน แต่เป็นตัวเลขที่ยังไม่น่าพอใจนัก อย่างไรก็ตาม ต้องไม่ลืมว่าอินโดนีเซียเป็นประเทศมุสลิมที่มีจำนวน ประชากรมากที่สุดในโลก เป็นตลาดขนาดใหญ่ ที่มีผู้บริโภคมากที่สุดในอาเซียน มีอำนาจต่อรองสูง เป็นแหล่งพลังงานและฐานการผลิตสำคัญ จึงยังคงทำให้อินโดนีเซียมีความโดดเด่น ทั้งในระดับภูมิภาคและเวทีการค้าโลกในปี 2560




## ลาว : ประตูก้าของอาเซียนสู่จีนในอนาคต

สถาบันเศรษฐกิจศาสตร์แห่งชาติลาวได้ประเมินเศรษฐกิจลาวในช่วงปี 2559 - 2560 ว่าจะขยายตัวร้อยละ 7.0 - 7.3 ลดลงจากที่เคยคาดการณ์ไว้ก่อนหน้านี้ ที่ร้อยละ 7.5 โดยประเมินจากสภาวะเศรษฐกิจโลกที่ถดถอย ขณะที่ ADB คาดการณ์การเติบโตทางเศรษฐกิจของลาวที่ร้อยละ 7 แม้กระนั้น เป็นที่ประจักษ์ว่าเศรษฐกิจลาวกำลังขยายตัว ซึ่งเป็นผลจากการลงทุน ด้านโครงสร้างพื้นฐานของภาครัฐ การลงทุนจากคู่ค้าหลักที่สำคัญ เช่น จีน และรายได้จากการส่งออกไปยังประเทศจีน โดยนักลงทุนจีนยังเป็นนักลงทุน ต่างชาติอันดับ 1 ในลาว นอกจากนี้ การขยายตัวของภาคการท่องเที่ยว และบริการก็ยังเป็นแหล่งรายได้หลักของประเทศ ในอนาคต โครงสร้าง ทางเศรษฐกิจของลาวจะปรับตัวอย่างมาก หลังโครงการรถไฟความเร็วสูง ที่เชื่อมต่อกับจีนดำเนินการเสร็จสิ้น ลาวจะกลายเป็นประเทศ หน้าด่านในด้านการค้าและการท่องเที่ยวและเป็นประตูเชื่อมต่อ จากฝั่งจีนเข้าสู่ประชาคมอาเซียน





จากข้อมูลรายประเทศ ภาพรวมทิศทางการเติบโตทางเศรษฐกิจ โอกาส และการก้าวไปข้างหน้าของประชาคมอาเซียนสำหรับปี 2560 และการคาดการณ์ของหน่วยงาน / องค์กรระหว่างประเทศ การเติบโตทางเศรษฐกิจของประชาคมอาเซียนในปี 2560 จะยิ่งรุดหน้ายิ่งขึ้น การจับมือและก้าวไปข้างหน้าด้วยกันของเพื่อนพ้องอาเซียนจะเกื้อกูลให้ประชาคมอาเซียนแข็งแกร่ง มีเอกภาพ และเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันมากยิ่งขึ้น 



สัมภาษณ์  
และเรียบเรียงโดย  
กรรณทอง สุขอร่าม

นักเขียนด้านความสัมพันธ์  
ระหว่างประเทศ



# ดวงฤกษ์ บุนนาค

พัฒนาเศรษฐกิจด้วย

ความคิดสร้างสรรค์ บุกสู่ตลาดอาเซียน

“

คนไทยเป็นคนเก่ง  
ขอแค่เราเชื่อมั่นว่า  
เราเก่ง มีดี และเรา  
ทำได้ สำหรับผม  
มองว่าในแง่ความ  
สามารถ ความคิด  
สร้างสรรค์ คนไทย  
ไม่เป็นรองใครเลย”

การเปิดประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน  
อย่างเป็นทางการเมื่อปลายปี 2558 ที่ผ่านมา  
สร้างความตื่นตัวให้ภาคธุรกิจ รวมถึงภาครัฐ  
ในการขับเคลื่อนการดำเนินงานเชิงรุก  
ตามช่องทางและโอกาสที่เพิ่มขึ้น เห็นได้จาก  
นโยบายต่าง ๆ เช่น ไทยแลนด์ 4.0 การผลักดัน  
กลุ่มสตาร์ทอัพ รวมถึง “เศรษฐกิจสร้างสรรค์”  
ซึ่งเริ่มเป็นคำที่หลายคนได้ยินติดหู และได้อ่าน  
ผ่านตาบ่อยขึ้น

จึงกล่าวได้ว่า กลุ่มคนทำงานสร้างสรรค์  
คือกำลังสำคัญที่จะขับเคลื่อนเศรษฐกิจ  
ของประเทศไทยให้ก้าวไกลและโดดเด่น  
วันนี้ วารสารวิทย์สุราษฎร์มีโอกาสพูดคุย  
กับ**คุณดวง - ดวงฤกษ์ บุนนาค** ผู้คลุกคลี  
กับการออกแบบและความคิดสร้างสรรค์  
มาอย่างยาวนาน การันตีได้จากผลงาน  
และรางวัลอันเป็นที่ยอมรับในระดับสากล  
มุมมองและความคิดเห็นของเขาที่มีต่อ  
การเปิดประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน  
รวมถึงการขับเคลื่อนเศรษฐกิจด้วยความคิด  
สร้างสรรค์ของคนไทย น่าสนใจไม่น้อย

# ASEAN Architect

## คิดถึงสถาปนิก คิดถึงประเทศไทย



จากประสบการณ์ของคุณดวงที่เคยดำรงตำแหน่ง กรรมการสถาปนิก ทำให้มีโอกาสได้ทำงานด้านการต่างประเทศมาเป็นเวลากว่า 6 ปี เพื่อเตรียมพร้อมเข้าสู่ประชาคมอาเซียน ซึ่งประเทศไทยถือเป็นผู้นำในวิชาชีพด้านสถาปนิกมีความพร้อมที่สุดในบรรดากลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียนทั้งหมด คุณดวงเล่าถึงเรื่องนี้ว่า

“สำหรับวิชาชีพสถาปนิก ประเทศไทยเป็นผู้นำในการเข้าสู่กรอบของอาเซียนนะครับ ซึ่งตอนนี้ประเทศสมาชิกทั้งหมดใช้กรอบของประเทศไทยทั้งสิ้น ไม่ว่าจะเป็น สิงคโปร์ มาเลเซีย โดยเราเป็นคนนำเสนอว่าในการเข้าสู่กรอบของอาเซียน ต้องทำอย่างไร มีเงื่อนไขอย่างไรบ้าง มีการทำกรอบ Local Collaboration Framework หรือกรอบความร่วมมือท้องถิ่น โดยมีหลักการคือ สถาปนิกในประเทศต่างๆ ที่จะเข้ามาร่วมงานกับสถาปนิกไทย ต้องทำงานภายใต้ข้อกำหนดของ “อาเซียน อาคิเทค (ASEAN Architect)” คือต้องขอใบประกอบวิชาชีพ ใบรับรองที่ออกให้โดยท้องถิ่นนั้น ๆ แล้วจึงมาร่วมทำงานกับสถาปนิกในประเทศไทย ภายใต้ข้อกำหนดและข้อตกลงของสถาปนิก กรอบนี้ทำบรรลุผลสำเร็จผ่านการรับรองและดำเนินการแล้ว ฉะนั้น เราถือได้ว่าเข้าสู่กรอบอาเซียน 100 เปอร์เซ็นต์แล้ว วันนี้ผมเป็นอาเซียน อาคิเทค แล้วก็มีสถาปนิกหลายคนในกลุ่มอาเซียน เริ่มขอใบสมัครที่จะเป็นอาเซียน อาคิเทคแล้วเหมือนกันครับ”

ในการร่างกรอบอะไรขึ้นมาสักอย่าง จำเป็นต้องมีมาตรฐานสากลที่กำหนดให้การดำเนินงานเป็นไปตามนโยบายและ

“

ดวงฤทธิ์ บุนนาค  
เป็นที่รู้จักในฐานะ  
นักออกแบบในสไตล์  
โมเดิร์น เรียบง่าย  
และสร้างสรรค์



ทิศทางเดียวกัน เช่นเดียวกับการเป็น อาเซียน อาคิเทค “ทั้งสองฝ่ายจะมีการรับรองวิทยฐานะ โดยแต่ละท้องถิ่นจะกำหนดกรอบการรับรองขึ้นเอง และรับรองสถาปนิกของตัวเองด้วย ซึ่งการรับรองของแต่ละประเทศ จะมีมาตรฐานเดียวกัน บรรทัดฐานเดียวกัน ประสพการณ์ต่างๆ เรียกได้ว่าเป็นระบบเดียวกัน ดังนั้น อาเซียน อาคิเทค ในไทยก็ดี สิงคโปร์ก็ดี มาเลเซียก็ดี หรือประเทศอื่น ๆ ในอาเซียนก็ดี มีมาตรฐานเดียวกันทั้งหมด สามารถทำงานร่วมกันได้ พูดเปรียบเทียบก็เหมือนการจดทะเบียนสมรส เหมือนแต่งงานกัน การร่วมมือตรงนี้สามารถทำงานที่เมืองไทยได้ และเราก็สามารถทำงานที่ต่างประเทศได้ในวิธีเดียวกัน” คุณดวงกล่าว

เรียกได้ว่า วิชาชีพสถาปนิกได้เปิดเข้าสู่กรอบของอาเซียนอย่างเต็มรูปแบบโดยไม่มีการเสียเปรียบใด ๆ ทั้งสิ้น โดยทั้ง 10 ประเทศสมาชิกที่มีวิชาชีพสถาปนิกก็เริ่มมีความพร้อมอย่างเต็มที่ ซึ่งทุกประเทศก็จะดำเนินการตามกระบวนการของประเทศไทยตามกรอบที่สภาสถาปนิกวางไว้ ถือเป็นความภาคภูมิใจอย่างหนึ่งที่ประเทศไทยได้เป็นผู้นำในการขับเคลื่อนดังกล่าว





ร้านอาหารในโครงการ  
แวร์เฮาส์ 30 ที่ถือเป็น  
ชุมชนสร้างสรรค์  
แห่งใหม่ในย่าน  
เจริญกรุงบนพื้นที่  
กว่า 4,000 ตร.ม.



## ความสามารถคนไทย... ไม่เคยเป็นรอง

ความคิดเห็นและการตั้งคำถามที่หลากหลายมักเกิดขึ้นเป็นเรื่องธรรมดาเวลาที่มีสิ่งใหม่ๆ ที่นำไปสู่การเปลี่ยนแปลง การเปิดประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนก็เช่นกัน หลายคนอาจมีคำถามว่า จะมีการแย่งส่วนแบ่งตลาดในธุรกิจต่าง ๆ หรือไม่ การแข่งขันจะมากขึ้นขนาดไหน แล้วตลาดแรงงานจะถูกแบ่งส่วนออกไปเยอะหรือเปล่า คุณดวงแสดงทรรศนะต่อเรื่องนี้ว่า

“คนไทยเป็นคนเก่งนะครับ ถ้าเราเชื่อมั่นว่าเราเก่ง มีดี เชื่อว่าทำได้ เราอาจไม่มีคำถามในลักษณะนี้ ทุกวันนี้เรามักจะมีบทสนทนาในลักษณะที่ว่า คนไทยด้อยกว่าเรื่องนั้น เรื่องนี้ จริงอยู่ที่ทุนหรือ GDP เราอาจด้อยกว่าสิงคโปร์ จำนวนประชากรของเราอาจน้อยกว่าอินโดนีเซีย แต่สำหรับผมมองว่าในแง่ความสามารถและความคิดสร้างสรรค์ คนไทยไม่เป็นรองใครเลย จึงเป็นสิ่งที่ไม่ควรกลัวครับ เราต้องออกจากกรอบความคิดเดิม ๆ เปลี่ยนแปลงวิธีคิดและวิธีทำงาน มองการเปิดเข้าสู่อาเซียนเป็นโอกาสที่เราสามารถสร้างธุรกิจ หรือสร้างฐานธุรกิจใน 10 ประเทศได้ ซึ่งเป็นโอกาสที่ดีมาก ๆ เพราะสิ่งที่เกิดขึ้น คือช่องทางทำมาหากินที่เพิ่มขึ้นด้วย”

# ลูกค้าอยู่ที่ไหน โอกาสอยู่ที่นั่น

สิ่งที่คุณดวงกล่าว “หากอธิบายตามหลักเศรษฐศาสตร์เข้าใจง่าย ๆ ก็คือ สมมติคุณขายของให้คน 7 คน ในวันนี้ ทว่าพรุ่งนี้ คุณต้องขายของให้คน 200 คน เป็นตัวเลขที่ต่างกันนะครับ มันมีโอกาที่จะทำการตลาด ไม่ว่าจะตลาดเล็กหรือตลาดใหญ่ ลูกค้าอยู่ที่ไหน คุณก็มีโอกาสที่นั่น การที่เราเปิดเข้าสู่กรอบอาเซียน ก็แปลว่าสินค้าและบริการของเราจะเข้าสู่พื้นฐานของประชากรอาเซียนทั้งหมด ซึ่งหากทำสำเร็จเราก็ขยายตลาดออกไปใหญ่มหาศาล มันเป็นเรื่องดีอยู่แล้ว ทุกประเทศก็ตื่นตื่นที่จะเข้ากรอบของอาเซียนและมองว่าเป็นสิ่งที่ทำให้เขาแข็งแกร่งขึ้น ข้อเสียเพียงอย่างเดียวคือ ผู้ประกอบการธุรกิจขนาดใหญ่จะมีคู่แข่งมากขึ้น เพราะตลาดเปิด ในทางกลับกันคนทำธุรกิจเล็ก ๆ ก็มีโอกาแข่งขันมากขึ้น ซึ่งถ้ามองในภาพรวม ผลได้มีมากกว่าผลเสีย สินค้าการเกษตรของเราก็สามารถก้าวออกไปสู่ตลาดอาเซียนได้อย่างง่ายและเสรี ทุกคนก็ต้องดีใจอยู่แล้ว” คุณดวงยกตัวอย่าง



สินค้าส่วนใหญ่  
ที่จำหน่ายในโครงการ  
มักจะเป็นสินค้าที่มี  
เอกลักษณ์ ทันสมัย  
และสะท้อนความคิด  
สร้างสรรค์ได้เป็น  
อย่างดี

# พาดูแข็ง... ไปสู่โอกาสที่เสรี

หากเทียบกับการใช้ชีวิตของคนหนึ่งคน หนึ่งในกุญแจแห่งความสำเร็จก็คือ การเลือกนำจุดแข็งและความสมดุลของตนเอง มาเป็นแรงขับเคลื่อนในการทำอะไรมากมายอย่างให้ประสบความสำเร็จ การเปิดประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนก็เช่นกันประเทศไทยก็เปรียบเหมือนคนหนึ่งคนที่มีจุดแข็งและความสมดุลมากมายที่พร้อมจะแข่งขันและคว้าโอกาส คุณคงน่าจะเกี่ยวข้องกับเรื่องนี้ไว้ว่า

“ในวิชาชีวะสถาปัตยกรรม เราควบคุมไว้แล้วว่า เมื่อมาทำงานต้องร่วมมือกับสถาปนิกไทย เพราะฉะนั้น หากคุณได้งานหรือสถาปนิกในอาเซียนได้งาน สถาปนิกไทยก็จะได้งานด้วย ตรงนี้คือโอกาสที่การลงทุนในประเทศไทยจะมีมากขึ้น ผมอยากให้เห็นแบบนี้ครับว่า จริง ๆ แล้ว GDP ของประเทศไทยเมื่อเทียบกับจำนวนประชากร ถือเป็นพื้นฐานเศรษฐกิจที่ดีที่สุดในภูมิภาคนี้ครับ เรามีพื้นที่เยอะ ที่ดินมาก มีพื้นที่ในการทำธุรกิจเยอะ มีจำนวนประชากร 70 ล้านคน ซึ่งถือว่ากำลังดี ไม่มากไม่น้อย GDP ของเราไม่สูงจนเกินไป ดังนั้น ช่องว่างทางเศรษฐกิจพื้นฐานของเราดีที่สุดในอาเซียน ไทยก็จะเป็นศูนย์กลางทางเศรษฐกิจโดยอัตโนมัติในการลงทุน การเปิดอาเซียนไม่ได้หมายความว่าทุกคนจะแห่มาลงทุนสิงคโปร์ หรือทุกคนจะแห่ไปลงทุนที่อินโดนีเซีย แต่การไหลเวียนของการลงทุนจะเข้ามาที่ประเทศไทย และเราก็จะแข็งแกร่งขึ้น สิ่งสำคัญคือ การเปิดเสรีอาเซียนต้องมีความเสรีจริง ๆ อย่างสร้างเงื่อนไขหรือกำแพงเยอะ แล้วคนไทยทั่วประเทศจะได้รับประโยชน์แน่ ๆ ครับ”





# ความคิดสร้างสรรค์ และคนไทย กำลังกลายเป็นของคู่กัน

ในช่วงสองถึงสามปีที่ผ่านมา หลายคนอาจเคยเห็นผลงานการสร้างสรรค์ของคนไทยในแขนงต่าง ๆ ที่โดดเด่น ทั้งด้านภาพยนตร์ งานออกแบบ เพลง โฆษณา Creative Space หรือสถานที่ที่ถูกรังสรรค์ ปรับปรุงขึ้นอย่างมีแนวคิดที่น่าสนใจ แม้แต่การค้าขายหรือธุรกิจที่พยายามสร้างเอกลักษณ์และจุดเด่น เพื่อช่วยสร้างประสบการณ์อันน่าจดจำให้ลูกค้า เรียกได้ว่าคนไทยกับความคิดสร้างสรรค์เริ่มเป็นของคู่กัน สมกับคำว่า “เศรษฐกิจสร้างสรรค์” ส่วนจะสร้างสรรค์อะไร ตอบโจทย์แบบไหน ก็ขึ้นอยู่กับเป้าหมายของแต่ละคน ในฐานะที่คุณดวงเป็นหนึ่งในบุคคลที่สร้างสรรค์สิ่งต่าง ๆ มากมาย จึงมีมุมมองต่อเรื่องนี้ว่า

“คนไทยเก่งมากนะครับ ในอาเซียนหากพูดเฉพาะในสายงานการออกแบบเรื่องความคิดสร้างสรรค์ คนไทยเก่งที่สุดในอาเซียนเลย อันนี้ผมกล้าพูดไม่ว่าจะเป็นเรื่องของโฆษณา เพลง ดนตรี เราโดดเด่นที่สุดในอาเซียนแล้ว ตรงนี้เราได้เปรียบแน่ ในสายวิชาชีพสถาปนิก ประเทศไทยเราก็ติดอันดับต้น ๆ ของภูมิภาค เวลาลูกค้าอยากได้คนออกแบบโรงแรมในภูมิภาคก็เรียกหาสถาปนิกไทย ถือเป็นอันดับต้น ๆ ในเรื่องเศรษฐกิจสร้างสรรค์ทั้งหมดเราคือแนวหน้า เรามี TCDC ก่อนประเทศสิงคโปร์ด้วยซ้ำ ดังนั้น เราขอให้ภาครัฐมองเห็นและขอโอกาสให้เราออกไปสู่อาเซียนครับ”



## เล่าเรื่อง

# Creative District Foundation มูลนิธิแห่งเมืองสร้างสรรค์

ด้วยความที่คลุกคลีทำงานเกี่ยวกับด้านการออกแบบมาโดยตลอด จึงทำให้เห็นว่ สิ่งที่ดีขึ้นในมิติต่าง ๆ ล้วนถูกขับเคลื่อนด้วยความคิดสร้างสรรค์ ทั้งสิ้น กับ “เมือง” ก็เช่นกัน Creative District Foundation หรือมูลนิธิพัฒนาเพื่อการสร้างสรรค์ จึงเป็นหนึ่งในสิ่งที่คุณด้วงร่วมก่อตั้งกับกลุ่มคนทำงานสร้างสรรค์ท่านอื่น ๆ ประกอบด้วย คุณอดิษฐ์ ตันติวิท คุณเชน สุวิกะปกรณกุล คุณณัณ ลีลาวณิชกุล คุณเดวิด โรบินสัน และคุณนพดล วีรกิตติ โดยเลือกพื้นที่ ถนนเจริญกรุง - บางรัก

“เราได้พูดคุยกับคนในชุมชนแถวนี้ครับ ไม่ว่าจะเป็นแกเลอรี โรงแรม ร้านอาหาร ทุกคนบอกเป็นเสียงเดียวกันว่า การมาถึงของ TCDC ก็ดี The JAM Factory ก็ดี มันทำให้เกิด Momentum หรือการเคลื่อนไหว เรื่องความคิดสร้างสรรค์มากขึ้น เราก็เลยรวมตัวกับคนที่มีธุรกิจแนวเดียวกัน แล้วก็สร้างบทสนทนาของเมืองขึ้น โดยเลือกเขตบางรัก คลองสานให้เป็น Creative District หรือเขตสร้างสรรค์ เราคิดว่ามันน่าจะเป็นไปได้ ปรากฏว่า มันเคลื่อนตัวไปในทางที่เป็นบวก สามารถต่อยอดได้อีกหลายโครงการเราจึงได้คุยกับหน่วยงานของต่างประเทศ เช่น มูลนิธิร็อกกี้เฟลเลอร์ มูลนิธิฟอร์ด รวมถึงสถานทูตต่าง ๆ ทุกคนก็ยินดีสนับสนุน เพราะเห็นถึงประโยชน์

สำนักผังเมืองกรุงเทพมหานครก็สนับสนุน ล่าสุด รมต. กระทรวงการท่องเที่ยว และกีฬารับรองว่าพื้นที่นี้คือ Creative District และจะเป็นแหล่งท่องเที่ยวในอนาคต”

คุณดวงแลเปลี่ยนมุมมองว่า สิ่งนี้เกิดจากการร่วมมือทำของประชาชน ซึ่งเป็นเรื่องดีมาก หากในอนาคตได้บรรจุเป็นแผนของรัฐบาลด้วยก็น่ายินดี

“เราคิดจะพัฒนาเมืองจากมุมมองของเอกชน จึงร่วมก่อตั้งมูลนิธินี้ขึ้นมา เพื่อพัฒนาเมืองโดยใช้ความคิดสร้างสรรค์ให้เป็นไปในทิศทางที่ประชาชนอยากให้เป็นจริง ๆ เราพัฒนาเมือง แล้วเมืองก็จะพัฒนาคน จากนั้นคนก็จะพัฒนาเมืองต่ออีกที ก็เป็นสิ่งที่เรากำลังค่อย ๆ ทำครับ และมีอีกหลายโครงการที่เรากำลังเริ่มทำ และสนับสนุนให้เกิดขึ้นอย่างเป็นรูปธรรม เช่น พัฒนาตึกเก่า พัฒนาชุมชน ฯลฯ ซึ่งต้องทำความเข้าใจคำว่า ชุมชน มีหลายระดับ ตั้งแต่ที่อยู่อาศัยดั้งเดิม ซึ่งก็เหลือไม่เยอะแล้ว มีชุมชนที่ค้าขาย ชุมชนที่เป็นนักธุรกิจท้องถิ่นในพื้นที่ ชุมชนที่เป็นการลงทุนขนาดใหญ่ เราเชื่อมต่อชุมชนเหล่านี้ในหลายระดับ มีการประชุมกลุ่มย่อยของเมือง โดยเชิญผู้แทนของแต่ละชุมชนเข้ามาร่วมคุยกัน รับฟังความคิดเห็น เราจึงได้ทำงานกับชุมชนต่าง ๆ ที่หลากหลาย”

ในด้านของผลตอบรับจากชุมชนที่เข้าไปพัฒนา คุณดวงเล่าว่า “ชุมชนที่เป็นผู้อยู่อาศัยเดิมที่เราทำงานด้วย แรก ๆ ก็ยังงงอยู่ว่าเรามาทำอะไร อย่างเมื่อตอนเราจัดเทศกาล *บุกรุก เฟสติวัล* ซึ่งเป็นสตรีทอาร์ตที่ใหญ่ที่สุดในเมืองไทย มีการเพ้นท์กำแพงตึกโดยศิลปินจากต่างประเทศ ชาวบ้านถึงว่ามาทำอะไร เขียนตึกทำไม แต่ช่วงหลังพอมีนักท่องเที่ยวเดินทางมาชม สตรีทอาร์ตเหล่านี้มากขึ้น ชาวบ้านละแวกนั้นก็เริ่มขายของได้ เขาจึงเข้าใจว่ามีประโยชน์กับพวกเขา ดังนั้น การที่เราดึงคนเข้ามาในพื้นที่ ย่อมมีประโยชน์กับคนในพื้นที่ หลังจากนั้นคนที่อยู่ในชุมชนก็เริ่มเข้าใจ และมีการสื่อสารคุยกันตลอดเวลา เรามีเครือข่ายของเราในการคุย ซึ่งในเบื้องต้น เราก็จะพยายามทำให้ชัดเจนในเขตบางรักกับคลองสานก่อนครับ” คุณดวงกล่าวทิ้งท้าย

คงปฏิเสธไม่ได้อีกต่อไปว่า ความคิดสร้างสรรค์ คือหัวใจสำคัญของทุกสิ่ง ดังนั้น “เศรษฐกิจสร้างสรรค์” จะเกิดขึ้นและสำเร็จอย่างเป็นรูปธรรมได้ ต้องใช้ต้นทุนแห่งความคิดสร้างสรรค์ที่คนไทยมีให้เกิดประโยชน์สูงสุด เพื่อก้าวสู่การเป็นที่หนึ่งในอาเซียนอย่างแท้จริง 



“

การที่เราเปิดเข้าสู่กรอบ  
อาเซียน ก็แปลว่าสินค้า  
และบริการของเราจะเข้าสู่  
พื้นฐานของประชากรอาเซียน  
ทั้งหมด ซึ่งหากทำสำเร็จ  
เราก็จะได้ขยายตลาดออกไป  
ใหญ่มหาศาล ซึ่งมันเป็นเรื่อง  
ที่ดีอยู่แล้ว”

54

# EXCLUSIVE

กลยุทธ์สู่โลกทัศน์ใหม่  
ด้านการต่างประเทศ







สูติบัตร  
Birth Certificate

บัตรประชาชน  
Identification card

ใบสมรส  
Registration of Marriage

ใบมรณะบัตร  
Death Certificate

# เอกสารราชการไทย 2 ภาษา

(ไทยควบคู่อังกฤษ)

## “โลกก้าวไกล คนใกล้กัน”

โลกในยุคปัจจุบันที่การติดต่อสื่อสารเป็นไปอย่างรวดเร็ว  
เมื่อมีเหตุการณ์ใดเหตุการณ์หนึ่งเกิดขึ้นที่มุมหนึ่งของโลก  
เราสามารถส่งต่อเรื่องนั้นให้อีกฝั่งหนึ่งของโลกได้รับทราบ  
ภายในไม่กี่วินาที การส่งข้อมูลล่าช้าในบางครั้งจึงเป็นข้อจำกัด  
ที่สำคัญ โดยอาจจะกระทบต่อการแข่งขันทางเศรษฐกิจได้  
ซึ่งกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ ได้ตระหนัก  
และให้ความสำคัญต่อบริบทโลกที่เปลี่ยนแปลงไปมาโดยตลอด

ในสังคมไทยทุกวันนี้ การติดต่อประสานงานกับต่างประเทศในส่วนที่เกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวัน มีปริมาณสูงขึ้นเรื่อยๆ โดยเฉพาะงานที่ต้องใช้เอกสารสำคัญระหว่างประเทศเพื่อประกอบการทำธุรกรรมต่าง ๆ ทั้งที่เกี่ยวข้องกับภาครัฐและภาคเอกชน ในการติดต่อธุรกิจทางการค้า การศึกษา และการประกอบธุรกิจ ดังนั้น การอำนวยความสะดวกให้แก่ประชาชนในงานบริการสาธารณะ จึงมีความสำคัญ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การเพิ่มความรวดเร็วในการใช้เอกสารระหว่างประเทศ การลดขั้นตอนในการใช้เอกสารนั้น ๆ ตลอดจนความท้าทายเรื่องภาษาในเอกสารราชการไทย ซึ่งก่อนที่จะสามารถนำไปใช้ในต่างประเทศปลายทางได้ จำเป็นต้องผ่านการแปลเป็นภาษาอังกฤษควบคู่ไปกับการรับรองเอกสารต้นฉบับภาษาไทย ซึ่งทำให้ภาคเอกชนและบุคคลทั่วไปต้องแบกรับภาระค่าใช้จ่าย ตลอดจนเสียเวลาในการแปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ ดังนั้น เพื่อก้าวข้ามความท้าทายและลดภาระของประชาชนในเรื่องดังกล่าวโดยคำนึงถึงแนวคิด “ประชาชนเป็นศูนย์กลางของการให้บริการ และช่วยอำนวยความสะดวกในการประกอบธุรกิจ (ease of doing business)” กระทรวงการต่างประเทศจึงริเริ่มกระบวนการรูปแบบใหม่ขึ้น

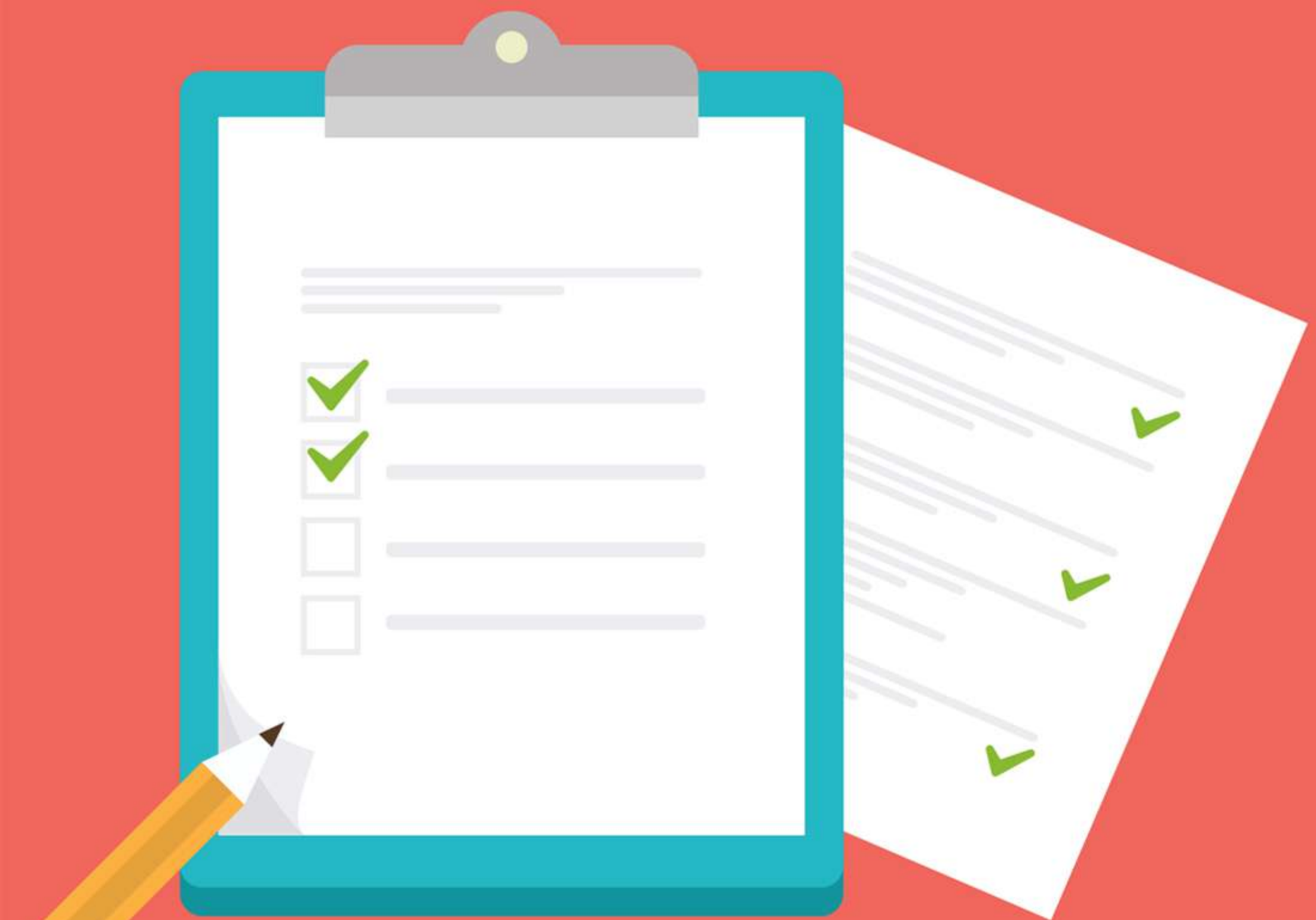


จากสถิติ พบว่า ประชาชนนำเอกสาร มาขอรับบริการรับรอง บัตรถิ่นเอกสาร ที่กรมการกงสุล คิดเป็นร้อยละ 70.5 ของเอกสารทั้งหมด



ในการก้าวข้ามความท้าทายและยกระดับการให้บริการประชาชน กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ ได้เสนอแนวคิดการจัดทำเอกสารราชการไทย 2 ภาษา (ไทย - อังกฤษ) และคณะรัฐมนตรีได้เห็นชอบในหลักการ เมื่อวันที่ 15 พฤศจิกายน 2559 ที่ผ่านมา และสั่งการให้หน่วยงานของรัฐที่เกี่ยวข้องทั้งหมดพิจารณาและดำเนินการภายใต้แนวคิดการจัดทำเอกสารราชการภายใต้ภารกิจของหน่วยงานนั้น ๆ เป็นฉบับภาษาไทยควบคู่ไปกับภาษาอังกฤษและกำหนดให้สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาระบบราชการ (ก.พ.ร.) และสำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ (ส.ศ.ช.) เป็นผู้ประสานงานและกำกับดูแลส่วนราชการทั้งหมด โดยมีกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศเป็นหน่วยงานที่ให้การสนับสนุนหน่วยงานของรัฐทุกแห่งในการตรวจสอบและแนะนำการจัดทำคำแปลเป็นภาษาอังกฤษ ปัจจุบันมีหน่วยงานที่กรมการกงสุลได้ให้การสนับสนุนแล้ว 11 แห่ง รวม 73 รายการเอกสาร และยังคงให้การสนับสนุนมาโดยตลอด





โดยมีเป้าหมายว่า เมื่อส่วนราชการนั้น ๆ ได้จัดทำเอกสาร 2 ภาษาแล้วเสร็จ ก็จะเปิดให้ประชาชนทั่วไปรับบริการขอเอกสารราชการนั้น ๆ เป็น 2 ภาษา ได้ทันที โดยจะครอบคลุมทั้งเอกสารในชีวิตประจำวันครบวงจร อาทิ ทะเบียนราษฎร์ ทะเบียนครอบครัว ทรัพย์สิน ภาษี ประวัติบุคคล หลักฐาน การศึกษา เอกสารเกี่ยวกับสุขภาพ เอกสารเชิงธุรกิจและเชิงพาณิชย์ เป็นต้น ปัจจุบัน สำนักงาน ก.พ.ร. ได้ร่วมมือกับกรมการปกครอง กระทรวงมหาดไทย และกรมการกงสุลในการผลักดันโครงการนำร่อง "Quick Win" เอกสารราชการ 2 ภาษา เนื่องจากเห็นว่า ที่ผ่านมามีประชาชนนำเอกสารมาขอรับบริการรับรอง นิติกรณ์เอกสาร (Legalization) ที่กรมการกงสุลเป็นจำนวนมาก คิดเป็น ร้อยละ 70.5 ของเอกสารทั้งหมดที่ประชาชนมายื่นขอรับบริการ ซึ่งคาดว่า กรมการปกครองจะให้บริการเอกสารราชการ 2 ภาษาได้ภายในสิ้นปี 2560 นี้

นอกจากนี้ กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ ยังได้ประสาน ขอความร่วมมือสถานเอกอัครราชทูตต่างประเทศในประเทศไทยเพื่อพิจารณา



ความเป็นไปได้ในการจัดทำเอกสารราชการ รายการหนังสือรับรองสถานภาพบุคคล (Affidavit) ที่ออกให้แก่บุคคลต่างชาติเป็นภาษาอังกฤษควบคู่ไปกับภาษาไทย เพื่อลดขั้นตอนการนำเอกสารนั้น ๆ ไปแปลเป็นภาษาไทย ลดภาระค่าใช้จ่าย และเพิ่มความรวดเร็วในการขอรับบริการรับรองนิติกรณ์เอกสารกับกรมการกงสุล ซึ่งที่ผ่านมาสถานเอกอัครราชทูตราชอาณาจักรเดนมาร์กและสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐอินเดียได้ดำเนินการแล้ว และหลายประเทศได้ตอบรับแนวคิดนี้แล้วเช่นเดียวกัน

แผนการดำเนินการดังกล่าวข้างต้นเป็นการต่อยอดคำขวัญของกรมการกงสุลที่ว่า “การทูตเพื่อประชาชน ทุกแห่งหนเราดูแล” กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ ได้มุ่งมั่นที่จะยกระดับการให้บริการประชาชนโดยมีประชาชนเป็นศูนย์กลางอย่างไม่หยุดยั้งโดยคำนึงถึงการให้ภาคเอกชนและประชาชนได้รับประโยชน์จากการลดภาระค่าใช้จ่ายในการแปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ และได้รับบริการรับรองนิติกรณ์เอกสารสะดวกรวดเร็วมมากขึ้น ซึ่งจะส่งผลดีต่อการแข่งขันทางการค้า ส่งเสริมคุณภาพชีวิตและการศึกษาของประชาชนชาวไทยในที่สุด 🇹🇭

### ติดต่อกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ



กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ

Call center 02 572-8442 ตลอด 24 ชั่วโมง





# ชื่อตำแหน่งทางการทูต ชื่อนั้นต่างกันไฉน



มรกต เจนมธุการ  
กรมพิธีการทูต







“เธอจำ ฉันบอกคุณพ่อเพื่อนว่า  
ฉันมีน้องเป็นเลขาเอกอยู่ที่สถานทูตไทย  
กรุงลอนดอน คุณพ่อเขาถามว่า  
ทำไมท่านทูตมีเลขาเยอะจัง  
ทั้งสถานทูตมีเลขาเต็มไปหมด”

“ที่เธอยังดีนะ ฉันเคยบอกว่า  
น้องฉันทำงานเป็นเลขานุการเอกอยู่  
สถานทูตไทย เขาเดินสะบัดหน้าพริ้วไปเลย  
พิมพ์ว่า เป็นแค่เลขา นึกว่าเป็นพวก  
นักการทูต”



คำพูดเหล่านี้คงสะท้อนให้เห็นถึงความสับสนและสงสัยเกี่ยวกับ  
เหล่านักการทูต ซึ่งยังไม่รวมถึงคำถามที่ว่า ทำไมแต่ละสถานทูตมีทูตเยอะแยะ  
ไปหมด มีตั้งแต่ท่านทูตที่ไม่มีคำต่อท้าย แล้วยังมีทูตทหาร ทูตพาณิชย์  
ทูตแรงงาน ทูตอุตสาหกรรม อะไรต่อมิอะไรที่ชวนให้ยังไม่เข้าใจเหลือเกิน

เรื่องชื่อตำแหน่งทางการทูตมีความเป็นมาและรายละเอียดไม่น้อย  
แต่ในฐานะที่ได้ศึกษาและติดตามเรื่องชื่อตำแหน่งบุคคลในคณะผู้แทนทางการทูต  
ซึ่งเป็นเรื่องสำคัญทั้งในงานด้านพิธีการทูตและในการบริหารราชการแผ่นดินใน  
ต่างประเทศ จึงอาจเล่าย้อนหลังอย่างย่อให้เข้าใจได้ง่ายขึ้นว่า ตำแหน่งในคณะ  
ผู้แทนทางการทูตเมื่อหลายร้อยปีที่แล้วเคยเป็นเรื่องสำคัญมากที่สุดเรื่องหนึ่ง  
ซึ่งกระทบต่อการจัดระเบียบด้านพิธีการทูต จนกลายเป็นอุปสรรคสำคัญในด้านแรก  
สำหรับการติดต่อสัมพันธ์ระหว่างคณะผู้แทนทางการทูตกับประเทศผู้รับ  
โดยเฉพาะอย่างยิ่งระหว่างประเทศมหาอำนาจทั้งหลายในอดีต จนกระทั่ง  
จำเป็น ต้องมีการจัดระเบียบชื่อและชั้นทางการทูตและทางกงสุล  
เพื่อให้สามารถดำเนินความสัมพันธ์ทางการทูตและทางกงสุลในเรื่องต่าง ๆ  
เป็นที่ยอมรับในระดับสากล จนมีการลงนามเป็นอนุสัญญาเรียกว่า “อนุสัญญา  
กรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางการทูต ปี ค.ศ. 1961” และ “อนุสัญญา  
กรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล ปี ค.ศ. 1963” เรื่องชื่อตำแหน่ง  
จึงไม่เป็นอุปสรรคในการดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและมีระเบียบ  
แบบแผนที่ยึดถือกันมาจนถึงปัจจุบัน ซึ่งในที่นี้ จะเล่าให้ท่านผู้สนใจเฉพาะ  
ในส่วนชื่อตำแหน่งทางการทูตของไทยที่มีการใช้จริงในปัจจุบัน

# ตำแหน่งทางการทูตที่ใช้กันในปัจจุบันในคณะผู้แทนทางการทูตของไทยประกอบด้วยและเรียงลำดับอาวุโสตามตำแหน่ง ดังนี้



นอกจากนี้ ยังมีตำแหน่ง “เจ้าหน้าที่ฝ่ายธุรการและฝ่ายวิชาการ (Technical and Administrative Staff)” สำหรับผู้ที่ไม่ได้ปฏิบัติงานด้านการส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างประเทศโดยตรง แต่ทำหน้าที่ในงานสนับสนุนการปฏิบัติการหลักดังกล่าวของสถานทูตอีกด้วย



อย่างไรก็ดี ในสถานทูตไทย (เรียกเต็มว่า “สถานเอกอัครราชทูต” ณ ตามด้วยชื่อเมืองหลวง เช่น ณ กรุงปารีส ณ เวียงจันทน์ หรือ ณ สิงคโปร์) อาจจะมีข้าราชการไทยที่ไปปฏิบัติหน้าที่ไม่ครบทุกตำแหน่งดังกล่าวข้างต้น และอาจมีมากกว่า 1 คนในชื่อตำแหน่งเดียวกัน ยกเว้นตำแหน่งเอกอัครราชทูต (วิสามัญผู้มีอำนาจเต็ม) ซึ่งมีได้เพียงคนเดียวที่สามารถปฏิบัติหน้าที่ครอบคลุมทุกด้านที่รัฐบาลไทยมอบหมาย และมีหน้าที่รับผิดชอบในฐานะผู้แทนของรัฐบาลไทยและปฏิบัติงานต่างพระเนตรพระกรรณอีกด้วย

อันที่จริง ชื่อตำแหน่งทางทูตที่เห็นข้างต้นก็ชวนให้รู้สึกสับสนในหมู่ผู้ที่ไม่ได้อยู่ในแวดวงนักการทูตที่ศึกษาความเป็นมาในเรื่องนี้ บางคนถึงขั้นสงสัยว่า ในสถานทูตมีคนเป็นรัฐมนตรีด้วยหรือ เนื่องจากเห็นว่าชื่อตำแหน่ง คือ “Minister” ซึ่งแท้ที่จริงแล้ว Minister ในคณะผู้แทนทางทูต มิได้แปลว่ารัฐมนตรี แต่แปลชื่อตำแหน่งเป็นภาษาไทยว่า “อัครราชทูต” โดยเป็นตำแหน่งที่มีอาวุโสรองจากเอกอัครราชทูต บางคนเห็นว่าน่าปวดหัวกว่านั้น เพราะเข้าใจว่า รัฐมนตรีในสถานทูตมีที่ปรึกษาอีกด้วยหรือ เพราะมีตำแหน่ง “Minister Counsellor” ซึ่งที่จริงคือ ตำแหน่ง “อัครราชทูตที่ปรึกษา” ที่อาวุโสรองจากอัครราชทูต ส่วนตำแหน่ง “Counsellor” หรือ “ที่ปรึกษา” นั้น ก็มีได้หมายความว่าผู้ที่ดำรงตำแหน่งนั้นจะต้องเป็นที่ปรึกษาให้แก่ผู้ใดเป็นการเฉพาะ เนื่องจากเป็นชื่อตำแหน่งทางทูตเท่านั้น



สถานเอกอัครราชทูตไทย  
ณ กรุงปารีส สาธารณรัฐฝรั่งเศส

เช่นเดียวกับผู้ที่ดำรงตำแหน่ง “เลขานุการเอก เลขานุการโท เลขานุการตรี” บุคคลเหล่านี้มิได้ทำงานเลขานุการที่คอย จัดกำหนดการงานหรือดูแลเรื่องฉิบาตะ ของท่านเอกอัครราชทูตเหมือนเลขานุการ ผู้จัดการหรือผู้บริหารในบริษัทเอกชน เนื่องจากหน้าที่รับผิดชอบหลักของบุคคล เหล่านี้ คือ การทำงานเพื่อส่งเสริม ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับ ประเทศเจ้าบ้านที่ตนไปประจำการ โดยเหตุผลเดียวกัน บรรดาเลขานุการเอก เลขานุการโท เลขานุการตรี ก็ไม่ได้มี คนที่ดำรงตำแหน่ง “ผู้ช่วยเลขานุการ (Attaché)” มาทำหน้าที่เหมือนเลขานุการ ส่วนตัวเหมือนในภาคเอกชน ทุกคนล้วนมี หน้าที่ความรับผิดชอบเฉพาะในการเจริญ สัมพันธ์ไมตรีระหว่างประเทศเป็น ของตนเอง



ภารกิจที่สำคัญของ  
คณะผู้แทนทางการทูต  
คือ การเป็นสะพาน  
เชื่อมความสัมพันธ์  
ระหว่างประเทศไทยกับ  
ประเทศที่ไปประจำการ





เมื่อเป็นเช่นนี้ หลายคนคงสงสัยว่า คนที่ทำหน้าที่เช่นเดียวกับเลขานุการของผู้บริหารในภาคเอกชนของท่านทูตจะเรียกกันว่าอย่างไร ในจุดนี้ ไม่มีการกำหนดไว้ในอนุสัญญาที่เกี่ยวข้องเนื่องจากมิใช่ชื่อตำแหน่งทางทูต จึงอนุโลมเรียกตามลักษณะงานที่ทำโดยเทียบเคียงกับที่ใช้กันในแวดวงผู้บริหารทั่วไป เช่น เลขานุการของเอกอัครราชทูต (Secretary to the Ambassador) ซึ่งในปัจจุบันโดยเฉพาะในยุโรป หลายคนมักประสงค์จะเรียกชื่อตำแหน่งที่ทำงานเช่นนี้ว่า Private Assistant to the Ambassador (หรือ PA to the Ambassador) และผู้ที่ปฏิบัติหน้าที่ PA นี้ มักจะมีใช้นักการทูต แต่เป็นลูกจ้างของสถานทูตซึ่งอาจจะจ้างในประเทศเจ้าบ้าน ซึ่งมักจะเรียกบุคลากรประเภทนี้ว่า “ลูกจ้างท้องถิ่น” (locally engaged staff หรือ locally recruited staff) หรือเรียกอย่างย่อที่สุดว่า “local staff” ซึ่งจะเป็นคนสัญชาติเดียวกันกับนักการทูตของประเทศนั้น ๆ หรือคนของประเทศเจ้าบ้านผู้รับ หรือเป็นคนชาติอื่นซึ่งพูดภาษาท้องถิ่นและรู้จักขนบธรรมเนียมในประเทศนั้น ๆ อย่างดีก็ได้ ส่วนชื่อตำแหน่งก็มักจะเรียกตามหน้าที่ที่ปฏิบัติ เช่น เสมียน ล่าม เลขานุการ คนสวน ผู้ช่วยฝ่ายเศรษฐกิจและการเมือง ผู้ช่วยฝ่ายกงสุล เป็นต้น



ตำแหน่งทางทูตดังที่กล่าวมาข้างต้นล้วนแล้วแต่เป็นตำแหน่งเฉพาะตัวของบุคคลในคณะผู้แทนทางทูต อย่างไรก็ตาม บางครั้งเราอาจได้ยินการเรียกบางท่านในคณะทูตว่า “อุปทูต (Chargé d’Affaires)” หรือ “หัวหน้าสำนักงาน (Head of Chancery)” หรือ “กงสุล (Consul)” ทั้ง ๆ ที่เป็นคนทำงานในสถานทูต มิได้ทำงานในสถานกงสุล ทำให้หลายคนฉงนสงสัยมากกว่าเดิม

เรื่องนี้อธิบายให้เข้าใจกันได้ง่าย ๆ ว่า การเรียกบุคคลที่ทำงานในสถานทูตว่า “อุปทูต (Chargé d’Affaires)” หรือ “หัวหน้าสำนักงาน (Head of Chancery)” หรือ “กงสุล (Consul)” เป็นการเรียกบุคคลนั้น ๆ โดยพิจารณาจาก “หมวด” หรือ “บทบาทหน้าที่” ที่บุคคลนั้น ๆ ต้องดำเนินการ เช่น เลขานุการเอกบางคนอาจปฏิบัติหน้าที่ด้านกงสุล การคุ้มครองดูแลผลประโยชน์ของคนชาติของตนที่อาศัยอยู่ในประเทศที่เลขานุการเอกคนนั้นไปประจำการ ดังนั้น บางคนจึงเรียกเลขานุการเอก

สถานเอกอัครราชทูต  
และสถานกงสุลใหญ่  
ของไทยมีหน้าที่ใน  
การดูแลคุ้มครอง  
คนไทยในต่างแดน  
และเชื่อมความสัมพันธ์  
ระหว่างประเทศ



คนนั้นว่า ท่านกงสุลแทนที่จะเรียกชื่อตำแหน่งว่าท่านเลขานุการเอกในทำนองเดียวกัน ท่านอุปทูต (Chargé d’Affaires) ก็คือบุคคลที่ได้รับมอบหมายให้สวมบทบาทหรือปฏิบัติหน้าที่แทนเอกอัครราชทูตเป็นการชั่วคราวในกรณีที่ยังไม่ได้มีการแต่งตั้งเอกอัครราชทูต หรือเอกอัครราชทูตไม่อยู่หรือไม่อาจปฏิบัติหน้าที่ได้ในช่วงนั้น ๆ ดังนั้น บุคคลในขณะทูต (เช่น อัครราชทูต อัครราชทูตที่ปรึกษา ฯลฯ) อาจได้รับมอบหมายหรือแต่งตั้งให้สวมหมวกอีกใบในฐานะอุปทูต ซึ่งในกรณีนี้ จะเรียกว่า “Chargé d’Affaires ad interim” หรือ “Chargé d’Affaires a.i.” หรือเรียกย่อ ๆ ว่า “Chargé d’Affaires” หรือ CDA ทั้งนี้ ยังมีอุปทูตอีกลักษณะหนึ่งที่เราจะไม่กล่าวถึงในที่นี้ เนื่องจากมีการใช้น้อยมาก คือ Chargé d’Affaires en pied





ส่วนหมวกอีกใบที่ไม่ค่อยเป็นที่รู้จักในหมู่นอกแวดวงการทูตคือ “หัวหน้าสำนักงาน (Head of Chancery)” ซึ่งหมายถึง บุคคลในคณะผู้แทนทางทูตที่ได้รับมอบหมายให้ทำหน้าที่ในงานบริหาร ดูแลอาคารที่ทำการของสถานทูตและกิจการที่เกี่ยวข้องกับตัวสำนักงาน การจัดสรรทรัพยากรในการบริหารและคนในสังกัด เพื่อความเป็นระเบียบเรียบร้อยและความราบรื่นในการปฏิบัติงาน บางคนจึงเปรียบเทียบหน้าที่ของ Head of Chancery ว่าคล้ายกับ “พ่อบ้านในคฤหาสน์ใหญ่”

ตำแหน่งที่กล่าวมาทั้งหมดข้างต้นเป็นตำแหน่งของนักการทูตไทยซึ่งสังกัดกระทรวงการต่างประเทศ โดยมีข้อน่าสังเกตว่า ในแต่ละประเทศจะมี “เอกอัครราชทูต” ได้เพียงคนเดียว ส่วนที่หลายคนเคยได้ยินหรือเรียกกันอย่างล้าลอง หรือใช้ตามภาษาหนังสือพิมพ์ เช่น ทูตที่มีคำต่อท้ายพ่วงอย่าง “ทูตทหาร” “ทูตแรงงาน” “ทูตเกษตร” “ทูตพาณิชย์” ฯลฯ ท่านเหล่านั้นคือ ข้าราชการสังกัดหน่วยงานอื่น ๆ ที่มีใช้กระทรวงการต่างประเทศ



ซึ่งมักจะหมายถึงบุคคลระดับหัวหน้าจากกระทรวงนั้น ๆ โดยมีอำนาจหน้าที่และความรับผิดชอบเฉพาะด้านที่เป็นพันธกิจหลักของกระทรวงต้นสังกัด หากจะเรียกชื่อตำแหน่งให้ถูกต้องตามและเป็นที่ยอมรับตามหลักสากล และไม่สร้างความสับสนแก่ประเทศผู้รับ ต้องเรียกว่า “ผู้ช่วยทูตฝ่าย(กิจการ...)” เช่น ผู้ช่วยทูต(ฝ่าย)ทหาร (Military Attaché, Naval Attaché) ผู้ช่วยทูตฝ่ายพาณิชย์ (Commercial Attaché) ผู้ช่วยทูตฝ่ายแรงงาน (Labour Attaché) เป็นต้น หรือจะใช้คำว่า Counsellor แทนคำว่า Attaché ก็ได้ ทั้งนี้ ในระดับสากลเป็นที่เข้าใจกันดีเสมอมาว่า Military Attaché, Commercial Attaché ฯลฯ เป็นเจ้าหน้าที่ระดับสูงที่ประเทศผู้ส่งแต่งตั้งและมอบหมายให้มาปฏิบัติหน้าที่เจริญสัมพันธไมตรีเฉพาะด้าน ซึ่งมีใช้และมีได้เทียบเท่า ผู้ช่วยเลขานุการ (Attaché) ที่ไม่มีคำขยายต่อหน้าหรือรังท้าย ซึ่งมีอาวุโสน้อยกว่าแต่อย่างไร การเรียกชื่อตำแหน่งเป็น “ผู้ช่วยทูตทหาร (Military Attaché)” “ผู้ช่วยทูตฝ่ายพาณิชย์ (Commercial Attaché)” จึงไม่กระทบต่อศักดิ์ศรีและเอกสิทธิ์ความคุ้มกันทางทูตแต่อย่างใด



พ่อบ้านในคฤหาสน์ใหญ่  
หรือ ผู้บริหารจัดการ  
ในสำนักงาน  
อีกภารกิจที่สำคัญ  
ของนักการทูต

นอกจากนี้ การเรียกชื่อตำแหน่งเป็นผู้ช่วยทูตฝ่ายต่าง ๆ ยังมีประโยชน์อย่างยิ่งต่อผู้ที่มีได้สังกัดกระทรวงการต่างประเทศซึ่งหลายท่านมักไม่ได้นึกถึง กล่าวคือ ตามหลักการและเหตุผลที่กล่าวมาข้างต้น กรณีที่มีประเด็นร้อนหรือความขัดแย้งซึ่งรัฐบาลของประเทศเจ้าบ้าน (หรือรัฐผู้รับ) ต้องการจะเรียกบุคคลในคณะผู้แทนทางทูตมารับทราบข้อเรียกร้องหรือประท้วงจากรัฐบาลของเขา เขาจะไม่เรียกท่าน ๆ ที่มีชื่อตำแหน่งเป็นผู้ช่วยทูตฝ่ายต่าง ๆ เช่น ฝ่ายพาณิชย์ ฝ่ายแรงงาน ฯลฯ มารับทราบหรือดำเนินการในเรื่องเหล่านั้น ซึ่งประเด็นนี้เป็นเรื่องสำคัญ เนื่องจากการไปหรือไม่ไปปรากฏตัวรับรู้รับทราบในสิ่งที่รัฐบาลของประเทศเจ้าบ้านต้องการจะสื่อ หรือการกล่าวคำใด ๆ ย่อมถือเป็น



การผูกมัดประเทศไทย แม้แต่การนั่งเขียนเรียงในโอกาสดังกล่าวก็ยังถือเป็นการแสดงท่าทีหรือส่งสัญญาณบางประการของประเทศไทยและรัฐบาลไทย ซึ่งในทางการเมืองระหว่างประเทศอาจมีเกมหรือชั้นเชิงเพื่อสร้างผลผูกพันต่อประเทศไทยได้ ดังนั้น เพื่อมิให้มีการเรียกพบแบบผิดฝาผิดตัว รัฐบาลของประเทศไทยจะเรียกพบเฉพาะผู้ที่มีตำแหน่งทางทูตสังกัดกระทรวงการต่างประเทศในระดับ 1 - 4 และไม่เรียกพบผู้ช่วยทูตฝ่ายต่าง ๆ ดังนั้น การเรียกชื่อตำแหน่งทางทูตให้ตรงกับระเบียบที่รับรู้ รับทราบกันอย่างสากลจึงมีประโยชน์อย่างยิ่งต่อการดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและต่อตัวผู้ช่วยทูตฝ่ายกิจการต่าง ๆ ที่สังกัดกระทรวงอื่น ๆ ที่ได้รับมอบหมายให้ไปปฏิบัติหน้าที่เฉพาะในสถานทูตด้วย

ยิ่งไปกว่านั้น กรณีที่ประเทศไทยเกิดความไม่สงบหรืออยู่ในสภาวะสู้รบหรือการก่อการร้าย ผู้ที่ตกเป็นเป้าหมายในการประสงค์ร้ายมักเป็นผู้ที่มีตำแหน่งทางการทูต (สังกัดกระทรวงการต่างประเทศ) มากกว่าผู้ใช้ชื่อตำแหน่งผู้ช่วยทูตในกิจการพลเรือนอื่น ๆ ซึ่งมักต้องอยู่คุ้มครองผลประโยชน์และประชาชนของประเทศตนที่ไปอาศัยอยู่ในประเทศนั้น ๆ จนนาทีสุดท้าย ดังนั้น การแยกชื่อประเภทตำแหน่งทางทูตและการเรียกชื่อให้ถูกต้องสอดคล้องกับหลักสากลจึงมีประโยชน์ในประการต่าง ๆ ชำรงต้น และมีได้มีเหตุผลอื่นใดอันอาจคิดเกรงกันเองว่า เป็นการแบ่งแยกศักดิ์และสิทธิในแวดวงราชการไทย และมีได้มีผลอันเป็นการลดฐานะหรือศักดิ์ศรี เอกสิทธิ์หรือความคุ้มกันของข้าราชการที่มีได้มาจากกระทรวงการต่างประเทศแม้แต่น้อย ในทางตรงกันข้าม เป็นการชี้ตัวผู้รับผิดชอบงานให้ถูกต้องเพื่อป้องกันการผิดฝาผิดตัว ซึ่งจะสร้างผลผูกพันต่อประเทศที่ยากจะแก้ไขหากเกิดข้อผิดพลาด



การอยู่ในสังคมหมู่มาช้านานย่อมมีการจัดระเบียบเพื่อกำหนดวิธีการปฏิบัติตนต่อกันและกัน สังคมในแวดวงนักการทูตก็เช่นกัน การกำหนดระเบียบแบบแผนในการปฏิบัติซึ่งรวมถึงการเรียกชื่อตำแหน่งที่อาจดูสลับซับซ้อนเข้าใจยาก อยู่สักหน่อย แต่เรื่องเหล่านี้ย่อมมีหลักการและเหตุผลความจำเป็นมาตั้งแต่ครั้งอดีตอันยาวนาน และย่อมมีประโยชน์ในการจัดระเบียบด้านพิธีการทูต การดำเนินความสัมพันธ์ทางการทูตและกิจการระหว่างประเทศ ดังที่กล่าวโดยย่อมาแล้ว และหวังว่าการเปิดโลกของชื่อตำแหน่งนักการทูตในครั้งนี้ คงจะได้ช่วยทุ่นเวลาของท่านทูต ท่านอัครราชทูต ท่านที่ปรึกษา และท่านเลขาฯ ทั้งหลายในการอธิบายตำแหน่งหน้าที่การงานของตนบ้าง ไม่มากก็น้อย ๑



74

# LIFE STYLE

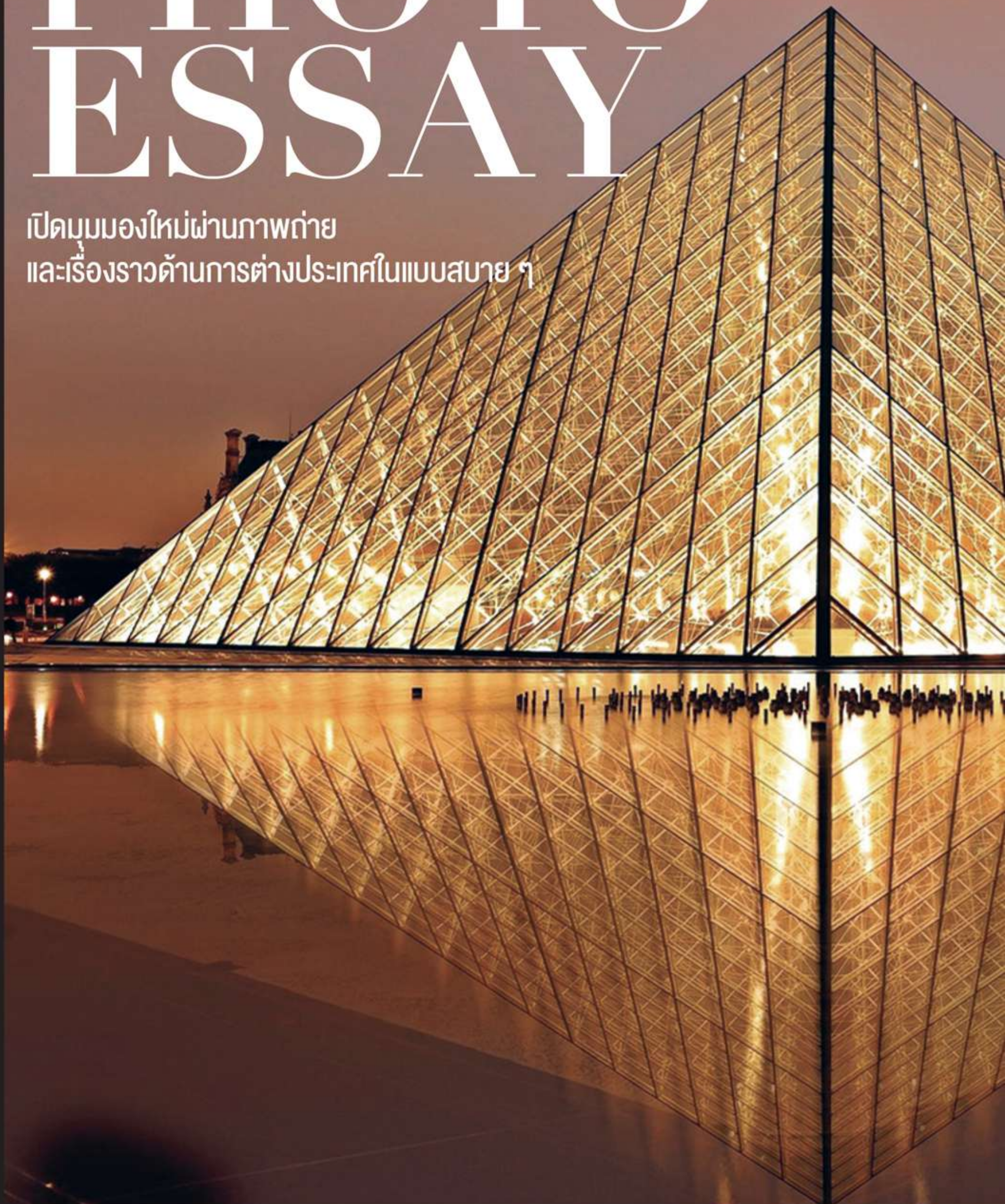
การต่างประเทศ  
ไม่ใช่เรื่องไกลตัว  
อีกต่อไป





# PHOTO ESSAY

เปิดมุมมองใหม่ผ่านภาพถ่าย  
และเรื่องราวด้านการต่างประเทศในแบบสบาย ๆ





## FRANCE

ไทยและฝรั่งเศสมีความคล้ายคลึงกัน  
ทั้งขนาดพื้นที่และจำนวนประชากร  
ไทยมีพื้นที่ 513,115 ตร.กม  
จำนวนประชากร 67.6 ล้านคน  
ฝรั่งเศสมีพื้นที่ 675,417 ตร.กม  
จำนวนประชากร 64.4 ล้านคน  
**#เฉลิมฉลองครบรอบ 160 ปี**  
**ความสัมพันธ์ไทย - ฝรั่งเศส**

## INDIA

อินเดียถือว่าเป็นแหล่งกำเนิดพุทธศาสนาของโลก โดยประดิษฐานพุทธสังเวชนียสถานต่าง ๆ  
ดั่งนั้นมีทีมงานด้านศาสนาของไทยและอินเดียจึงมีสายสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้น  
โดยปัจจุบันมีวัดไทยจำนวน 25 แห่งตั้งอยู่ในบริเวณสังเวชนียสถานทั้ง 3 แห่ง  
ได้แก่ พุทธคยาสถาน เมืองพาราณสี และเมืองกุสินารา  
**#เฉลิมฉลองครบรอบ 70 ปี ความสัมพันธ์ไทย - อินเดีย**







## JAPAN

ช้างไทยถูกใช้เป็นสื่อกลางของความสัมพันธ์ไทย - ญี่ปุ่นมาตั้งแต่อดีต ปัจจุบันมีช้างไทยจำนวนมากกว่า 14 ตัว ในสวนสัตว์ที่มีชื่อเสียงของญี่ปุ่น และช้างไทยคู่ขวัญที่โด่งดังมากเมื่อครั้งก็นำส่งไปประเทศญี่ปุ่นเพื่อเป็นของขวัญในวโรกาสวันประสูติของพระธิดาไอโกะ คือ ช้าง “อาทิตย์” และ ช้าง “อุทัย”  
**#เฉลิมฉลองครบรอบ 130 ปี ความสัมพันธ์ไทย - ญี่ปุ่น**





## RUSSIA

บัลเลต์ ถือว่าเป็นมิตหนึ่งในประวัติศาสตร์  
ความสัมพันธ์ไทย - รัสเซีย ซึ่งบัลเลต์  
เรื่องหนึ่งของรัสเซียที่โด่งดังและเป็นที่รู้จัก  
ของคนทั่วโลกคือ เรื่อง Swan Lake  
**#เฉลิมฉลองครบรอบ 120 ปี**  
**ความสัมพันธ์ไทย - รัสเซีย**

# กั้ง/วรรณ ศิริสรณ์

## ศิลปินลูกนักร้องทูต กับมุมมองด้านการต่างประเทศ

ชีวิตที่เริ่มเรียนรู้และออกสู่โลกกว้างตั้งแต่วัยเด็ก โดยติดตามคุณพ่อซึ่งเป็นนักร้องทูตไปทำงานที่ต่างประเทศ ประกอบกับมีโอกาสได้ศึกษาและใช้ชีวิตอยู่ที่ประเทศญี่ปุ่น ทำให้ กั้ง “วรรณ ศิริสรณ์” หรือ “กั้ง เดอะสตาร์” ศิลปินวัยรุ่นชื่อดัง ได้ซึมซับ เรียนรู้วิถีชีวิต และวัฒนธรรมญี่ปุ่นตั้งแต่วัยเด็ก นอกจากนี้ เรายังได้เจาะใจบทบาทและความสำคัญของการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมในรูปแบบต่าง ๆ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งที่สำคัญของงานด้านการต่างประเทศ ทั้งยังได้สัมผัสกับปฏิสัมพันธ์ รอยยิ้ม และมิตรไมตรีของคนญี่ปุ่นที่มีต่อตัวเขาในฐานะศิลปินจากประเทศไทยอีกด้วย



สัมภาษณ์  
และเรียบเรียงโดย  
กรรทอง สุขอร่าม

นักเขียนด้านความสัมพันธ์  
ระหว่างประเทศ

# ศิลปิน นักร้อง และนักแสดง ในครอบครัวนักการทูต

แม้ครอบครัวจะทำงานด้านการต่างประเทศ ทว่าเส้นทางอาชีพที่กึ่งเลือกเดินในปัจจุบันคือ ศิลปิน นักร้อง และนักแสดง ซึ่งก่อตัวจากความรักและความชอบตั้งแต่วัยเด็ก ประกอบกับการได้ไปศึกษาที่ประเทศญี่ปุ่นในช่วงประถมศึกษา “ผมรู้ตัวว่าชอบร้องเพลง ชอบเต้นตั้งแต่เด็กครับ ตอนเรียนที่ประเทศญี่ปุ่น เขาให้ความสำคัญกับการร้องและเต้นเป็นอย่างมาก แม้แต่วิชาเรียนก็ยังมีสิ่งเหล่านี้ เพราะเขาต้องการให้เด็กทุกคนร้องเพลงและเต้นเป็น ทำให้เราก็อึดฝืนตรงนั้นมาตลอดจนเกิดเป็นความชอบ แต่ว่าตอนนั้นยังเด็กอยู่ เราเพียงแค่อึดฝืนว่าตัวเองชอบที่จะร้องและเต้นเฉย ๆ ยังไม่ได้คิดว่าโตขึ้นต้องเป็นนักร้อง พอเราเริ่มโต ได้กลับมาอยู่ที่เมืองไทยก็เริ่มฝึกฝนมากขึ้น ทำแล้วมีความสุข จึงได้คำตอบว่า นี่คือนี่ที่เราชอบจริง ๆ ก็เลยพัฒนาตัวเองและเดินบนเส้นทางนี้”

จริงอยู่ที่กึ่งมีความหลงใหลและชื่นชอบการร้องเพลง เต้น สร้างความสุขให้ผู้รับชม ทว่าจากการซึมซับวิถีของคุณพ่อที่ทำงานด้านการต่างประเทศมาตั้งแต่วัยเด็ก ทำให้เกิดความสนใจ และมองว่าความรู้ด้านนี้สำคัญมาก สามารถนำมาปรับใช้กับการประกอบอาชีพในแวดวงบันเทิง รวมไปถึงการทำงานอื่น ๆ ได้อีกมาก เขาจึงเลือกศึกษาต่อในระดับอุดมศึกษา สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรม (หลักสูตรนานาชาติ) โทภาษาญี่ปุ่น คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

เมื่อค้นพบคำตอบให้ตนเองแล้วว่า เลือกจะรักและเอาดีด้านการเป็นศิลปิน กังจึงฝึกฝน พัฒนาฝีมือ และเข้าแข่งขันบนเวทีประกวดต่าง ๆ มากมาย จนได้รับโอกาสและเริ่มต้นการเป็นศิลปินวงบอยแบนด์ของค่ายอาร์เอส และจากการชนะเลิศบนเวที “เดอะสตาร์ ค้นฟ้าคว้าดาว 10” ก็ทำให้เขาเป็นที่รู้จักมากยิ่งขึ้น



“ เวลาไปทำงานที่ต่าง  
ประเทศ เราก็คือเป็น  
เหมือนตัวแทน  
คนไทย เพราะคนต่าง  
ประเทศก็อาจไม่ได้  
รู้จักศิลปินไทยเยอะ  
พอเขาได้เจอเรา  
พูดคุยกับเรา เราก็คือ  
เป็นเหมือนหน้าต่าง  
ของประเทศไทยที่จะ  
ทำให้เขามีความรู้สึก  
ต่าง ๆ ได้ ”

# แลกเปลี่ยนวัฒนธรรม ผ่านบทบาทศิลปินไทย

การได้อยู่ในสังคมที่เต็มไปด้วยผู้ใหญ่มาตั้งแต่วัยเด็กของกั้ง ประกอบกับโอกาสในการช่วยงานง่าย ๆ เกี่ยวกับวัฒนธรรมไทยที่ประเทศญี่ปุ่นในช่วงเด็ก อย่างเช่นการตีกรับในงานเทศกาลไทย ซึ่งทำให้เข้าใจลักษณะของการเผยแพร่และแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมเป็นอย่างดี เมื่อเติบโตจนมีโอกาสได้เป็นศิลปินเต็มตัว ก็มีโอกาสดำเนินทางไปแสดง หรือร่วมงานที่ต่างประเทศ ในฐานะศิลปินไทย ทำให้เข้าใจว่า นี่เป็นส่วนหนึ่งที่สำคัญของการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรม “เวลาไปทำงานหรือออกงานในต่างประเทศ เราก็เป็นเหมือนตัวแทนคนไทย เพราะคนต่างประเทศก็อาจไม่ได้รู้จักศิลปินไทยเยอะ พอเขาได้เจอเรา เห็นเรา พูดคุยกับเรา เราก็เป็นเหมือนหน้าต่างตาของประเทศไทยที่จะทำให้เขามีความรู้สึกต่าง ๆ ได้”







จากการคลุกคลีกับสิ่งเหล่านี้ มาตั้งแต่เด็ก ข้าเมื่อเติบโตยังมีโอกาส ได้ทำงานที่ต้องแลกเปลี่ยนวัฒนธรรม ทำให้เข้าใจหน้าที่และภารกิจ ของนักการทูต บุคคลที่ทำงาน ด้านการต่างประเทศ รวมถึงบทบาท ของกระทรวงการต่างประเทศมากขึ้น “คุณพ่อพาผมไปอินโดนีเซียตั้งแต่วัย ต่อนเด็ก จึงคุ้นเคยกับการอยู่ต่างบ้าน ต่างเมือง ได้เห็นการแลกเปลี่ยนและ การทำงานผ่านคุณพ่อค่อนข้างมาก พอถึงเวลาไปญี่ปุ่น ตอนนั้นก็เริ่ม โตขึ้นแล้ว จึงคิดได้มากขึ้น ทำอะไร ได้มากขึ้น ผมก็คอยสังเกตและจดจำ จากคุณพ่อว่า หน้าที่การทำงานตรงนี้ เป็นอย่างไร ทำอะไรบ้าง มีอะไร ตรงไหนที่ผมช่วยพ่อได้ผมก็จะช่วย สะสมมาเรื่อย ๆ จนโตขึ้น ก็เลย พอเข้าใจว่า หน้าที่ของนักการทูต ต้องทำอะไรประมาณไหน”

ก๊ิง - วรณ ศิริสรณ์  
แจ้งเกิดในฐานะศิลปินนักร้อง  
จากเวทีการแข่งจับเคอะสตาร์  
ค้นพบว่าดาวปีที่ 10

# ภาษาที่สองกับ โอกาสมากกว่า

การได้ไปศึกษาที่ประเทศญี่ปุ่น เป็นทั้งโอกาสและความโชคดี กังมองว่า สิ่งที่ได้รับจากการไปใช้ชีวิตและศึกษาต่อที่นี่ตั้งแต่เด็กนั้นมีมากมาย “ผมไปอยู่และเรียนที่ญี่ปุ่นตั้งแต่ช่วงประถมศึกษา มีภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาที่สอง ซึ่งดีมาก เป็นความรู้ที่ไม่หายไปแน่นอน เราค่อนข้างโชคดีที่มีโอกาสได้ไปแลกเปลี่ยนวัฒนธรรม ได้ไปเรียนรู้ความเป็นญี่ปุ่นมากกว่าที่เห็นในตำรา ทำให้ผมรู้สึกว่ สิ่งที่ได้รับจากตรงนี้ ไม่ได้ต่อยอดแค่เรื่องงานในวงการบินเท่านั้น แต่ถ้าวันหนึ่งเราอยากจะเป็นนักธุรกิจ หรือมีโอกาสเข้ามาทำงานในกระทรวงการต่างประเทศ การที่เราได้ภาษาที่สองหรือสาม ทำให้เราได้เปรียบและเป็นสิ่งที่ติดตัวไปตลอด ผมจึงรู้สึกว่ ประโยชน์จากโอกาสตรงนี้มีมากจนนับไม่ถ้วน”

นอกจากนี้ ชีวิตการเป็นศิลปินของกั๊ง ทำให้มีโอกาทำงานเกี่ยวกับด้านการต่างประเทศอยู่บ้างในฐานะศิลปินไทย โดยเฉพาะการเผยแพร่วัฒนธรรม “ถ้านับตั้งแต่ตอนเด็ก ผมได้ช่วยงานพ่อเล็ก ๆ น้อย ๆ

จากที่ได้ติดตามครอบครัว  
ไปเรียนต่อที่ญี่ปุ่น ทำให้  
กั๊งได้เรียนรู้วัฒนธรรม  
และภาษาเป็นอย่างดี




ในงานเกี่ยวกับด้านวัฒนธรรม พอโตขึ้นทำงานร้องเพลง ก็ได้ไปประเทศญี่ปุ่นอีกหลายครั้งในฐานะบอยแบนด์ ดารา นอกจากนี้ ยังได้ไปประเทศภูฏาน มีโอกาสขับร้องเพลงต่อหน้าพระพักต์ ฯลฯ การทำงานลักษณะนี้เหมือนเราได้ทำสองหน้าที่พร้อมกัน คือเป็นทั้งศิลปินและเผยแพร่วัฒนธรรมในฐานะนักร้องไปด้วย”



## ผลตอบแทนจากสิ่งที่รัก และประโยชน์เชิงอ้อมด้านการทูต

ว่ากันว่า การได้ทำในสิ่งที่รัก ที่ชอบ เราจะสามารถทำสิ่งนั้นออกมาได้ดี สำหรับกั๊กก็เช่นกัน การได้เป็นศิลปิน นักร้อง และนักแสดง บวกกับเป็นตัวแทนให้แก่ประเทศไทยในฐานะศิลปิน ทำให้เขาได้ผลตอบแทนที่ยิ้มออกเสมอ เพราะทำออกมาได้ดีในสิ่งที่รัก นอกจากได้ร้องเพลงที่ชอบ ยังได้ทำงานในฐานะตัวแทนประเทศไทย ทำให้คนประเทศอื่น ๆ รู้จักประเทศไทยมากขึ้น “ผมได้ประสบการณ์กลับมามากมายครับ อย่างเช่นตอนไปประเทศภูฏาน ผมรู้สึกว่าจะไม่ใช่ประเทศที่เข้าง่าย ๆ พอมีโอกาสได้ไปก็เลยรู้สึกว้าวได้ดี พูดคุยกับคนของเขา คนของเขาก็ได้พูดคุยกับเรา เกิดเป็นการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมซึ่งกันและกันแค่พูดคุยกันก็ได้แลกเปลี่ยนแล้ว ผมภูมิใจกับตรงนี้มาก ผลตอบรับก็ค่อนข้างดี มีคนชอบ ประทับใจและจดจำเรา เขาได้รู้จักเรามากขึ้น แล้วก็ยังได้รู้จักประเทศไทยมากขึ้นด้วย”

เมื่อเป็นศิลปินและมีโอกาสไปเยือนต่างประเทศ คนที่ชื่นชมและชื่นชอบ ย่อมขยายออกไปนอกเหนือจากแฟนคลับที่เป็นชาวไทย ซึ่งถือว่ามีส่วนช่วยให้กั๊กเป็นที่รู้จักมากขึ้น และยิ่งไปกว่านั้น แฟนคลับชาวต่างประเทศก็ได้รู้จักเมืองไทยและวัฒนธรรมไทยผ่านตัวของกั๊กในหลายมิติ หลากรูปแบบ หลายช่องทาง เรียกได้ว่าเป็นปฏิสัมพันธ์ทางการทูตเชิงอ้อมที่มีประโยชน์มากมาย “แฟนคลับที่ประเทศญี่ปุ่นค่อนข้างชัดเจนครับ เพราะผมไปในฐานะนักร้องเป็นส่วนใหญ่ ยิ่งพูดภาษาของเขาได้ก็ยิ่งเป็นประโยชน์มาก ทำให้เขาชื่นชมเรา ผมว่าการที่เราเข้าใจวัฒนธรรมของเขาแบบลึกซึ้ง มันทำให้ติดต่อกับเขาได้ง่ายขึ้น คือไม่ใช่แค่รู้จักภาษาที่คุย แต่ยังรู้จักวัฒนธรรมของเขาด้วย มันก็เหมือนการให้ใจเขา พอเราให้ใจเขา เขาก็ให้ใจเรากลับมา” 

# STREET FOOD

App

street food  
bangkok

รวบรวมข้อมูล  
อาหารริมทางจานเด็ด  
ในกรุงเทพฯ เชียงใหม่/  
เชียงราย และภูเก็ต



เมื่อพูดถึงอาหารการกิน **ประเทศไทยติดอันดับประเทศที่มีอาหารจานเด็ด** **รสชาติอร่อยที่หลากหลายในลำดับต้น ๆ** ไม่ว่าจะเดินทางไปที่ไหน เหนือ ใต้ ออก ตก ก็สามารถหาอาหารอร่อย ๆ รับประทานได้ทุกที่ทุกเวลา ตั้งแต่ร้านอาหารสุดหรูในโรงแรมห้าดาว ร้านอาหารพร้อมวิวสวย ๆ ร้านแผงลอยในตลาด หรือร้านอาหารจานเด็ดริมทาง ในหลายประเทศอาหารไทยติดอันดับอาหารยอดนิยมที่ชาวต่างชาติชื่นชอบจนพูดได้เต็มปากว่า**อาหารไทยเป็น** **เครื่องมือทางการทูตวัฒนธรรมที่สำคัญและประสบความสำเร็จอย่างยิ่ง** ช่วยทำให้ชาวต่างชาติรู้จักประเทศไทยและช่วยสร้างกระแสนิยมไทยได้เป็นอย่างดี



อาหารริมทาง หรือ street food  
ของไทยได้รับความนิยม  
ทั้งคนไทยและต่างชาติทั่วโลก

เมื่อช่วงกลางเดือนมีนาคมที่ผ่านมา  
สำนักข่าว CNN ได้เผยแพร่บทความ  
ออนไลน์จัดให้กรุงเทพฯ เป็นหนึ่งใน  
23 เมืองทั่วโลกที่มีอาหารริมทาง  
หรือ street food ที่ดีที่สุดในโลก  
เพราะมีอาหารริมทางหลากหลาย  
ชนิดให้เลือกสรรตั้งแต่เช้าจรดค่ำ อาทิ  
น้ำเต้าหู้ ข้าวมันไก่ ผัดไทย หมูสะเต๊ะ  
และยังได้ยกตัวอย่างร้านนายหมง  
หอยทอด ย่านเยาวราช และก๋วยเตี๋ยวไก่  
ซอยสายน้ำผึ้ง ที่เซฟร้านอาหาร  
ฝรั่งเศสถึงกับยกนิ้วให้ (รายละเอียด  
เพิ่มเติม อ่านได้ที่ <http://edition.cnn.com/2016/08/08/foodanddrink/best-cities-street-food/index.html>)  
นับเป็นการตอกย้ำถึงความนิยม  
อาหารไทยทั้งในกลุ่มชาวไทยและ  
ชาวต่างชาติอีกครั้ง





ย้อนไปเมื่อเกือบ 2 ปีก่อน ช่วงเดือนกันยายน 2558 กระทรวงการต่างประเทศได้ร่วมมือกับมูลนิธิไทย การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) และกรุงเทพมหานคร จับกระแสคนรุ่นใหม่ เอาใจคนชอบกิน ชอบเที่ยว ด้วยการเปิดตัวแอปพลิเคชัน “Street Food Bangkok” เพื่อประชาสัมพันธ์ร้านอาหารริมทางในกรุงเทพฯ ให้กับกลุ่มเป้าหมายทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติ ส่งเสริมวัฒนธรรมและการท่องเที่ยวไทย และหวังกระตุ้นเศรษฐกิจภายในประเทศด้วย โดยได้รับความร่วมมือจากร้านอาหารในกรุงเทพฯ หลายร้อยร้าน ซึ่งแอปพลิเคชันนี้สามารถเชื่อมต่อได้ทั้งระบบ Android และ iOS และเมื่อปี 2559 ได้เพิ่มการจัดทำแอปพลิเคชัน “Street Food Chiang Mai - Chiang Rai” เจาะร้านอาหารริมทางของหัวเมืองภาคเหนือของไทย ได้แก่ จังหวัดเชียงใหม่และเชียงราย ขณะนี้ มีผู้ดาวน์โหลดแอปพลิเคชันทั้งสองแล้วกว่า 15,000 คน

เมื่อวันที่ 23 มีนาคม 2560 กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ร่วมกับมูลนิธิไทยและการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) ได้เปิดตัวแอปพลิเคชัน “Street Food Phuket” และมี feature ใหม่สำหรับทั้ง 3 แอปพลิเคชัน (“Street Food Bangkok” “Street Food Chiang Mai - Chiang Rai” และ “Street Food Phuket”) ได้แก่ การรวบรวมแหล่งอาหารริมทางเพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่ผู้ใช้งาน และการเพิ่มภาษาจีนเข้ามาในแอปพลิเคชันด้วย สำหรับกลุ่มผู้ใช้งานและนักท่องเที่ยวชาวจีน ซึ่งเป็นกลุ่มนักท่องเที่ยวกลุ่มใหญ่ของไทยในปัจจุบัน โดยแอปพลิเคชันดังกล่าวได้รวบรวมร้านอาหารริมทางจานเด็ด พร้อมเกร็ดความรู้ รวมทั้งแนะนำวิธีการเดินทางและแผนที่ที่ใช้งานง่าย เพื่อเป็นอีกหนึ่งช่องทางในการส่งเสริมอาหารไทยให้เป็นที่รู้จักในหมู่ชาวต่างชาติและนักท่องเที่ยวที่เดินทางมาประเทศไทย รวมทั้งเป็นการช่วยสนับสนุนนโยบาย Thailand 4.0 นโยบายการส่งเสริมการท่องเที่ยว และโครงการครัวไทยสู่ครัวโลกของรัฐบาลด้วย



แอปพลิเคชัน Street Food Bangkok ได้รวบรวมทุกเกร็ดน่ารู้ของร้านอาหารริมทางจานเด็ดทั่วกรุงเทพฯ

อาหารสะท้อนวัฒนธรรมความเป็นอยู่และวิถีชีวิตของคนในประเทศนั้น ๆ อาหารไทยก็เป็นที่ชื่นชอบในหมู่ชาวต่างชาติจำนวนมาก มีร้านอาหารไทยอยู่ทั่วทุกมุมโลก และนี่เป็นอีกหนึ่งบทพิสูจน์ว่าการต่างประเทศเป็นเรื่องใกล้ตัวและแทรกซึมอยู่ในชีวิตประจำวันของเราทุกคน โดยพวกเราสามารถมีส่วนร่วมในการต่างประเทศเพื่อส่งเสริมภาพลักษณ์ประเทศไทยและทำให้ประเทศไทยน่าอยู่ขึ้นได้ด้วยเช่นกัน 🇹🇭









## ทำความรู้จักกับมูลนิธิไทย

มูลนิธิไทย (Thailand Foudation) เป็นองค์กรอิสระไม่แสวงหาผลกำไร ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี 2550 โดยได้รับการสนับสนุนจากระทรวงการต่างประเทศ มีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างความเข้าใจอันดีต่อประเทศไทยในชุมชนระหว่างประเทศ และส่งเสริมให้ชาวต่างชาติทั้งที่อาศัยในประเทศไทยและต่างประเทศมีความรู้ความเข้าใจที่ถูกต้องเกี่ยวกับประเทศไทย เสริมสร้างภาพลักษณ์ที่ดีและศักยภาพของประเทศไทยในทุก ๆ ด้าน เพื่อให้ประเทศไทยเป็นที่นิยมในกลุ่มชาวต่างชาติ โดยร่วมมือส่งเสริมและสนับสนุนหน่วยงานจากทั้งภาครัฐและเอกชนอย่างใกล้ชิด เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ดังกล่าว

นอกจากการจัดทำแอปพลิเคชัน Street Food แล้ว มูลนิธิไทยยังมีกิจกรรมด้านวัฒนธรรมอื่น ๆ ได้แก่

- ▶ การจัดพิมพ์หนังสือตำราอาหารไทย (Secrets to Thai Cooking) ภาษาอังกฤษ ซึ่งได้รับการแปลเป็นภาษาฝรั่งเศสและสเปน เพื่อแจกจ่ายไปยังประเทศต่าง ๆ
- ▶ การเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมไทย โดยนำคณะนาฏศิลป์ไปแสดงในต่างประเทศ
- ▶ การส่งเสริมกีฬามวยไทยในต่างประเทศ
- ▶ การหาตลาดให้ภาพยนตร์ไทยโดยร่วมกับสมาพันธ์สมาคมภาพยนตร์แห่งชาติ บริษัทภาพยนตร์และหน่วยงานภาครัฐ และจัดกิจกรรมส่งเสริมภาพยนตร์ไทยให้เป็นที่รู้จักและนิยมชมชอบในประเทศต่าง ๆ



Thailand 4.0 :

# Green and Innovative

เพิ่มเพชร เพ็ชรบูรณ์ (ซ้าย)  
สิตานัน โพร้นทีไท (กลาง)  
อภิวรรณ วิริยะพันธุ์ (ขวา)

นักศึกษาฝึกงาน  
ณ กองประชาสัมพันธ์การทูตสาธารณ-  
กรมสารนิเทศ





ปัจจุบัน “ปัญหาสิ่งแวดล้อม” เป็นปัญหาสำคัญประการหนึ่งที่สาธารณชนทั่วโลกกำลังเผชิญอยู่ โดยมีสาเหตุส่วนหนึ่งมาจากการใช้พลังงานมากเกินไปหรือการใช้พลังงานโดยขาดความรู้ ขาดความสำนึก และขาดความรับผิดชอบ ไม่คำนึงถึงผลกระทบที่จะตามมา รวมถึงการใช้ทรัพยากรธรรมชาติอย่างสิ้นเปลือง อาทิ การเผาขยะวิธีที่ส่งผลต่อสิ่งแวดล้อม การปล่อยน้ำเสียที่ไม่ได้รับการบำบัดจากบ้านเรือนและโรงงานอุตสาหกรรมลงสู่แม่น้ำลำคลอง รวมถึงการตัดไม้ทำลายป่า เป็นต้น ปัจจัยเหล่านี้ล้วนเป็นต้นตอของปัญหาที่ส่งผลกระทบต่อชีวิตความเป็นอยู่ของมนุษย์และสิ่งมีชีวิตในปัจจุบัน เป็นที่มาของการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศหรือที่เรากล่าวถึงกันบ่อย ๆ ว่า “ภาวะโลกร้อน” ซึ่งกำลังเป็นที่สนใจของประชาชนทั่วโลกมากยิ่งขึ้น เพราะนอกจากจะส่งผลกระทบต่อ การเปลี่ยนแปลงของโลกโดยรวมแล้ว ยังส่งผลกระทบต่อความเป็นอยู่ของประชาชนในหลายมุมโลกด้วย ปัญหาสิ่งแวดล้อมจึงเป็นประเด็นที่หลายคนหันมาให้ความสนใจ และรณรงค์ให้ประชาชนบนโลกใบนี้ตระหนักถึงความสำคัญ และร่วมกันดูแลรักษา เป็นปัญหาข้ามพรมแดนที่ทุกคนต้องร่วมกันรับผิดชอบและร่วมกันแก้ไข



นอกจากการอนุรักษ์และการประหยัดพลังงานแล้ว วิธีหนึ่งที่เราสามารถร่วมกันทำได้ คือการส่งเสริมการใช้พลังงานทดแทน ซึ่งนอร์ดิกนับเป็นกลุ่มประเทศที่ประสบความสำเร็จอย่างมากในการประยุกต์ใช้แนวทางการพัฒนาที่ยั่งยืนควบคู่ไปกับการบริหารจัดการปัญหาสิ่งแวดล้อมที่ค้ำฉิ่งถึงประโยชน์ที่ประชาชนทุกคนจะได้รับ

กรมยุโรป กระทรวงการต่างประเทศ ได้ตระหนักถึงความสำคัญในเรื่องดังกล่าว จึงได้จัดการสัมมนาในหัวข้อ “Nordic 4.0 : Green and Innovative” เมื่อวันที่ 27 มิถุนายน 2560 ณ ห้องนราธิป กระทรวงการต่างประเทศ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อรับทราบและแลกเปลี่ยนความรู้ความเชี่ยวชาญและแนวปฏิบัติที่เป็นเลิศของประเทศกลุ่มนอร์ดิก ประกอบด้วย นอร์เวย์ สวีเดน เดนมาร์กและฟินแลนด์ และการขับเคลื่อนประเทศโดยเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมด้วยการใช้วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีจากมุมมองของทั้งภาครัฐและภาคเอกชน รวมทั้งแลกเปลี่ยนประสบการณ์เกี่ยวกับนโยบายของรัฐและบทบาทของภาคเอกชนในการขับเคลื่อนเศรษฐกิจด้วยนวัตกรรมที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมภายใต้นโยบาย Thailand 4.0 โดยมีผู้เข้าร่วมการสัมมนากว่า 150 คน



เซลล์แสงอาทิตย์ หรือ Solar Cell หนึ่งในพลังงานทางเลือกที่แปลงพลังงานแสงจากธรรมชาติให้เป็นพลังงานไฟฟ้า





การสัมมนาในครั้งนี้เป็นโอกาสสำคัญที่บุคลากรของประเทศไทยจากหลากหลายสาขาได้มีโอกาสรับทราบกรอบนโยบายและกลไกในการวางแผนเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน รับฟังมุมมอง แนวคิดและประสบการณ์จากผู้เชี่ยวชาญและผู้ปฏิบัติจากกลุ่มประเทศที่ได้รับการขนานนามว่า “ประเทศที่เป็นมิตรและใส่ใจกับสิ่งแวดล้อมมากที่สุดในโลก” ซึ่งเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อการศึกษาการพัฒนาและบริหารจัดการความยั่งยืนโดยยึด “สิ่งแวดล้อม” ของประเทศเป็นศูนย์กลาง





ไฟฟ้าที่ใช้ภายในประเทศ  
นอร์เวย์กว่าร้อยละ 90  
ผลิตไฟฟ้ามาจากพลังน้ำ

ประเด็นสำคัญประการหนึ่งที่มีการหยิบยกคือ **สิ่งแวดล้อมไม่ใช่เรื่องไกลตัว** ทุกคนมีส่วนได้ส่วนเสียและต้องมีส่วนร่วมในการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อมด้วยกันทั้งสิ้น สำหรับนอร์เวย์ การก้าวขึ้นมาเป็นประเทศรักรักษ์สิ่งแวดล้อมชั้นนำของโลก มีที่มาที่น่าศึกษาติดตาม โดยต้องย้อนกลับไปดูเหตุการณ์เมื่อร้อยกว่าปีที่ผ่านมานอร์เวย์ในยุคหนึ่ง ประชาชนจำนวนมากยังยากจนและมีชีวิตความเป็นอยู่ที่ยากลำบาก แต่ชาวนอร์เวย์ได้พยายามพัฒนาและผลักดันประเทศให้ก้าวขึ้นมาเป็นผู้นำที่มีความเชี่ยวชาญด้านเทคโนโลยีสิ่งแวดล้อมและพลังงานทดแทนในปัจจุบันได้ โดยเน้นการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์และการค้นคว้าวิจัยเพื่อการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ความสำเร็จดังกล่าวเป็นประเด็นที่ทำให้หลายคนให้ความสนใจและหันมาศึกษาโครงสร้างพื้นฐานของกลุ่มประเทศนอร์ดิก


สำหรับเรื่องการใช้พลังงานทดแทน ถึงแม้ว่านอร์เวย์จะเป็นแหล่งน้ำมันและก๊าซธรรมชาติที่สำคัญแห่งหนึ่งของโลก โดยส่งออกน้ำมันและก๊าซธรรมชาติเป็นอันดับ 3 ของโลกในช่วงทศวรรษ 2000 แต่นอร์เวย์กลับใช้พลังงาน “ไฟฟ้า” เป็นพลังงานหลักของประเทศ และการผลิตพลังงานไฟฟ้ากว่าร้อยละ 90 มาจากพลังงานน้ำ เนื่องจากนอร์เวย์ตระหนักถึงพลังงานธรรมชาติที่ใช้แล้วหมดไป กอปรกับนอร์เวย์มีน้ำตลอดปีจากการละลายของหิมะที่ขั้วโลก นอร์เวย์จึงสร้างเขื่อนและนำน้ำมาใช้ในการผลิตไฟฟ้า ซึ่งมีต้นทุนการผลิตที่ต่ำและยังเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมอีกด้วย








# SWEDEN



สวีเดน เป็นประเทศผู้นำด้านการบริหารจัดการขยะและการผลิตพลังงาน จากขยะผ่านการคัดแยกขยะโดยปลูกฝังแนวคิดนี้ให้แก่ประชาชนของตน ทำให้ง่ายต่อการนำขยะไปแปรรูป นอกจากนี้ ยังได้สนับสนุนแนวคิด “คิดนอกกรอบ” (think outside the box) โดยกระตุ้นให้ประชาชนเตรียมพร้อมเผชิญและรับมือกับปัญหาและเปลี่ยนแปลงตนเองให้ทันต่อสภาพแวดล้อมที่เปลี่ยนแปลงไป รวมถึงการมีวิสัยทัศน์ ความคิดสร้างสรรค์และนวัตกรรมใหม่ ๆ นอกจากนี้ ยังสนับสนุนให้ภาคส่วนต่าง ๆ ไม่ว่าจะเป็นภาครัฐ ภาคเอกชน และภาคประชาชนร่วมมือกันและรับฟังความคิดเห็นซึ่งกันและกัน เพื่อให้แต่ละฝ่าย มีบทบาทของตนเองในการบริหารจัดการขยะได้อย่างมีประสิทธิภาพ



# DENMARK



เดนมาร์ก ให้ความสำคัญเป็นอย่างมากกับการพัฒนา ทรัพยากรมนุษย์ และเป็นศูนย์กลางในการวิจัยและการพัฒนา ทางด้านพลังงานทดแทนต่าง ๆ โดยเฉพาะพลังงานลม โดยจัดทำ ฟาร์มกังหันลม (Wind Farm) ที่มีกำลังผลิตกระแสไฟฟ้า เป็นจำนวนมาก ตอบสนองความต้องการภายในประเทศ และส่งออกไปยังประเทศอื่น ๆ นอกจากการวางแผนด้านพลังงาน อย่างเหมาะสมแล้ว เดนมาร์กยังกำหนดมาตรฐานสิ่งแวดล้อม ที่เข้มงวดผ่านการเก็บภาษีสิ่งแวดล้อม



# FINLAND

ฟินแลนด์ เป็นประเทศผู้นำด้านเทคโนโลยีสะอาด โดยใช้พลังงานทดแทนเป็นหลัก อาทิ พลังงานลม พลังงานเชื้อเพลิง ฟินแลนด์ประสบความสำเร็จด้านพลังงานทดแทนเป็นอย่างมาก เนื่องจากมีทรัพยากรพลังงานจำกัด สืบเนื่องจากสภาพภูมิอากาศที่หนาวเย็นและแห้งแล้ง จึงต้องพึ่งพาการผลิตและการนำเข้าน้ำมัน ก๊าซ และถ่านหินจากต่างประเทศ แต่พลังงานเหล่านี้มีราคาสูง รัฐบาลจึงส่งเสริมให้ใช้พลังงานทดแทนมาโดยตลอด โดยสนับสนุนเงินทุนเพื่อการวิจัยและพัฒนา นอกจากนี้ ฟินแลนด์ยังให้ความสำคัญเรื่องการศึกษาและการปลูกฝังเยาวชนให้ตระหนักถึงความสำคัญของการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม 🌱



## ประเทศไทยกับบทบาทด้านพลังงานในอนาคต

ประเทศไทยมีความพยายามผลิตพลังงานทดแทนผ่านการใช้พลังงานจากแสงอาทิตย์ พลังงานลม และพลังงานน้ำ แต่ยังมีอุปสรรคปัญหาการจัดการกับขยะ ดังนั้น หากไทยต้องการเป็นประเทศผู้พัฒนาพลังงานทดแทน ไทยจะต้องให้ความสำคัญกับการดึงทุกภาคส่วนเข้ามามีส่วนร่วมในการแก้ไขปัญหาและเร่งรัดการปลูกจิตสำนึกเรื่องสิ่งแวดล้อม โดยเฉพาะกลุ่มเยาวชนคนรุ่นใหม่ ซึ่งจะเติบโตขึ้นมาเป็นผู้ที่มีบทบาทในสังคมในอนาคต กลุ่มประเทศนอร์ดิกให้ความสำคัญเป็นอย่างมากกับการปลูกฝังแนวคิดเรื่องการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมให้แก่ประชาชน โดยเฉพาะเยาวชน ดังจะเห็นได้จากแผนการพัฒนาประเทศของทั้ง 4 ประเทศที่มุ่งเสริมสร้างความตระหนักรู้ การลงมือปฏิบัติอย่างจริงจังโดยมีผู้ใหญ่เป็นแบบอย่าง ทั้งกิจกรรมในครัวเรือนและกิจกรรมในสถานศึกษา หากไทยสามารถปลูกจิตสำนึกในเรื่องดังกล่าว รวมทั้งสนับสนุนการนำภูมิปัญญาท้องถิ่นของไทยที่พึ่งพิงธรรมชาติมาอย่างช้านาน มาปรับใช้ควบคู่ไปกับนวัตกรรมและเทคโนโลยีใหม่ ๆ ไทยอาจมีศักยภาพที่จะพัฒนาประเทศอย่างยั่งยืนควบคู่ไปกับการบำรุงรักษาสิ่งแวดล้อม ซึ่งหากทำได้ ประเทศไทยก็จะเข้าสู่ยุค Thailand 4.0 : Green and Innovative อย่างแท้จริง



# 10 เรื่องที่ต้องรู้

## ก่อนเดินทางไปต่างประเทศ



### 1. Information

ศึกษาเกี่ยวกับประเทศที่จะเดินทางไปให้รอบคอบ โดยเฉพาะเรื่องกฎหมาย อาหาร และสภาพอากาศ

### 2. Passport

เก็บหนังสือเดินทางไว้กับตัว และ  
ถ่ายสำเนาอย่างน้อย 1 ชุด เพื่อใช้ยามฉุกเฉิน



### 3. Visa

อายุของวีซ่าแต่ละประเทศแตกต่างกัน  
ควรตรวจสอบระยะเวลา หากวีซ่าขาดอายุ  
อาจถูกปรับ จำคุก และถูกส่งตัวกลับประเทศไทย



### 4. Hotline

พกหมายเลข Hotline และ  
ที่อยู่ของสถานเอกอัครราชทูต  
หรือสถานกงสุลใหญ่ของไทยในประเทศที่ไป  
เพื่อใช้ติดต่อในกรณีเร่งด่วน



### 5. Travel Insurance

ควรทำประกันการเดินทาง  
ให้ครอบคลุมอุบัติเหตุและ  
การเจ็บป่วย เพื่อลดภาระทาง  
การเงินในกรณีที่เกิดเหตุไม่คาดคิด



## 6. Illegal Items

ไม่ควรรับฝากสิ่งของจากผู้อื่น  
เว้นแต่จะได้ตรวจสอบ  
ให้แน่ใจด้วยตนเองแล้ว  
ว่าไม่เป็นของที่ผิดกฎหมาย



100 มล.

## 7. Liquids

ตรวจสอบปริมาณของเหลวก่อนถือติดตัวขึ้นเครื่องบิน  
ต้องมีขนาดบรรจุภัณฑ์ไม่เกิน 100 มล. ต่อ 1 ชิ้น  
และเมื่อรวมกันแล้วต้องไม่เกิน 1,000 มล. (1 ลิตร)

## 8. Accommodation

หากพำนักในต่างประเทศเป็นระยะเวลานาน  
ให้แจ้งลงทะเบียนคนไทยที่สถานเอกอัครราชทูต  
หรือสถานกงสุลใหญ่ของไทย  
เพื่อให้ความช่วยเหลือยามฉุกเฉิน



## 9. Immigration

ด่านตรวจคนเข้าเมืองอาจสอบถามถึงวัตถุประสงค์  
การเดินทางและหลักฐานการสำรองห้องพัก  
หรือจำนวนเงินที่ถือเข้า - ออกประเทศ



## 10. Danger

สามารถขอความช่วยเหลือจาก  
สถานเอกอัครราชทูตหรือ  
สถานกงสุลใหญ่ของไทยทุกแห่ง





# จากใจผู้อ่าน

ถึงทีมงาน...

วารสารวิทย์สุราณรมย์

---





PENICILLUS • HB 2

วารสารวิทยุสรณมย์ฉบับนี้พิเศษยิ่งขึ้นด้วยการนำความเห็นของท่านผู้อ่านมาถ่ายทอดบนหน้ากระดาษถึง 8 หน้าเพื่อแทนคำขอบคุณจากใจของทีมงานทุกคน

ทุกความเห็นของท่านคือแรงใจและภาพสะท้อนให้พวกเราได้เห็นวารสารฉบับเล็ก ๆ นี้เป็นประโยชน์และมีคุณค่าต่อท่านผู้อ่าน หลายท่านยังมีน้ำใจส่งต่อและแบ่งปันความรู้ที่ได้รับจากวารสารวิทยุสรณมย์ไปให้ผู้อื่นและคนใกล้ชิดอีกด้วย

เพราะความเห็นของทุกท่านมีคุณค่า...และช่วยให้ทีมงานได้รับทราบแนวทางในการปรับปรุงวารสารวิทยุสรณมย์ได้ดียิ่งขึ้น...เราจึงมีแผนจะจัดทำแบบสอบถามขึ้นใหม่ในเร็ว ๆ นี้ และหวังว่าจะได้รับความเอื้อเฟื้อจากทุกท่านเช่นเคย...ติดตามได้จากวารสารวิทยุสรณมย์ฉบับต่อไปค่ะ

ด้วยความขอบคุณ...จากใจทีมงานวารสารวิทยุสรณมย์







สวัสดีค่ะ... ทักทายกันนะคะ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 นายเกียรติชัย พิชิตพันธ์พงศ์ เกษตรกร



เป็นประโยชน์กับ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 นายวุฒิ นาอิม



เป็นสาระสำคัญ...  
 ...  
 ...  
 นายวัฒนา ศพพงษ์ ธุรกิจโยชนา

น้ำดื่ม...  
 ...  
 ...  
 นายอรุณศักดิ์ ทิพย์อภาละ-ครู





เรียนท่าน ทายาท วิทวัสคุณฉวี ที่เข็มือ อมทวทพป.  
 ผมขอขอบพระคุณ ผมได้รับสารสาร จากคุณฉวี  
 ปีที่ 18 ฉบับที่ 72 เดือน กรกฎาคม - กันยายน 2559  
 ได้อ่านทุกเรื่อง ของคุณฉวี ร.9 แล้ว ทุกเรื่อง ได้รู้เพิ่มเติมจาก  
 ที่ได้จากโทรทัศน์ อีกมาก แต่ในหนังสือ ได้รู้เพิ่มเติมจาก  
 คุณฉวี ผมได้รับสารสาร จากคุณฉวี มาแล้ว และ ได้ไว้ทุกฉบับ  
 ตอนแรกผมซื้อ ๑: ไร่ ถัดมา จาก สารสารวิทวัสคุณฉวี เช่นชื่อ  
 ทางของฉวีก็ ก็ในที่สุด เขาได้มาก มาตอน ชื่อคือ ได้  
 ดันตามนี้คือ  
 คงเป็น ประมวล



- นาคฉวี  
 มีประโยชน์สำหรับนักเรียนทุกคนค่าหาความ

โรงเรียนบ้านจระบาเกะ จ.นราธิวาส

สารสารมีความน่าสนใจและเป็นประโยชน์ ทั้งในแง่ความ  
 ได้ความรู้ในในระดับประเทศ ได้รู้การเคลื่อนไหวของสังคมโลก

นายศักรินทร์ จันวีร์ ภัราขการ





ศูนย์อนุรักษ์ป่าชายเลนคลองโคก จ.สมุทรสงคราม

เป็นวารสารที่ดีมาก น่าสนใจ ตลอดประโยชน์  
มาก มีเนื้อหาที่น่าสนใจของไทย ที่ไม่เคยทราบ  
มาก่อน อีกทั้งยังมี เรื่องสั้นๆ ของประเทศต่างๆ  
รวมทั้ง คติธรรม ข้อคิดที่ทันสมัย ต่อเหตุการณ์ ในโลก  
) วิชา ข้อคิด



ส่งประโยชน์จาก ส่วนตัวใช้จ้อมลในวารสาร ๓๓๓๓  
ในดามรุ้แก้เด็กๆ ด้วย



ร.ต.อ.พรชัย ไวยศิลป์ จาราชการบ้านนาญ



เป็นวารสารที่น่าสนใจ ส่งประโยชน์ ได้ตามรู้ และความ  
เพลิดเพลิน เรื่องราวต่างประหลาดของหลากหลาย เช่น  
เรื่องราวเกี่ยวกับอาเซียน เป็นต้น

โรงเรียนชุมชนวัดดักคะนน จ.ชัยนาท

ส่งประโยชน์ เพราะเป็นวารสารที่มีเนื้อหา คติธรรม ที่น่า  
สนใจ เหมาะกับทุกเพศทุกวัย และผู้ทุพพลภาพ

โรงเรียนบ้านสะบารัง จ.ปัตตานี





น่าสนใจ และ เป็นประโยชน์มาก ๆ เนื่องจากทำให้  
ดีขึ้น ทราบถึง ข้อคิด ข้อควร ที่น่าสนใจ และ สามารถ  
ทบทวนองค์ความรู้ต่าง ๆ เพื่อที่จะสอบเข้า กระ ทรวง การศึกษา  
ต่อไปในอนาคต

น.ส.สิตานัน ไพรัตน์โท นักศึกษา

น่าสนใจ และ เป็นประโยชน์ มาก: เป็นกรณีศึกษา  
ที่ควรศึกษา เนื่องจากทำให้ ได้รู้เกี่ยวกับ ข้อคิด  
ที่นำไปใช้ สามารถทำได้ มีประโยชน์จริง  
on - the spot ได้ จนได้ come to mind ข้อคิดต่าง ๆ

นายณพพร เจนการกิจ ข้าราชการบำนาญ

น่าสนใจ และเป็นประโยชน์มาก  
ทั้งเรื่อง ทฤษฎี และ ทดลองปฏิบัติ บทเรียนที่ น่าสนใจ  
สั้น ๆ ซึ่งได้อรรถาธิบายได้จากทฤษฎีโดย


น.ส.ศรินทร์รัตน์ พิธานสมบัติ ครู



น่าสนใจ  
เป็นประโยชน์มาก ๆ จริง ๆ

พลเอกจรัส กุลละวณิชย์  
ข้าราชการบำนาญ




 สำนักบรรณสารสนเทศ  
 ม.สุโขทัยธรรมมาธิราช จ.นนทบุรี

- มีประวัติความเป็นมาตั้งแต่สมัยพระบาทสมเด็จพระปกเกล้าเจ้าอยู่หัว
- เกิดจากความตั้งใจของคณะผู้บริหาร
- ประวัติศาสตร์ที่ยาวนานกว่า 70 ปี
- ปัจจุบันเป็นแหล่งเรียนรู้



มีประวัติ ทำให้มีผลงานที่เด่นชัด  
 ในยุคโลกทัศน์ ทักษะที่เด่นชัดไม่แตกต่างจากยุค

น.ส.เรืองวิภา วงศ์สาโรจน์ ภัทรภาพ

เริ่มมีประวัติ มีประวัติที่มีประวัติ  
 ปีที่มี: กองบรรณาธิการ



นางรณภพ หมายนั้นสมสุข ครู





๑ วิชาภาษาอังกฤษ ๑๐๖ สหวิทยาเขต  
 ๒ วิชาภาษาอังกฤษ ๑๐๖ สหวิทยาเขต

นายสง่า รัตนปริญญาพันธ์ สื่อมวลชน

นางสาว นงนภพร นงนภพร นงนภพร นงนภพร

นายเพิ่มเพชร เพ็ชรบูรณ์ นักศึกษา

นางสาว นงนภพร นงนภพร นงนภพร นงนภพร  
 และ นงนภพร นงนภพร นงนภพร นงนภพร

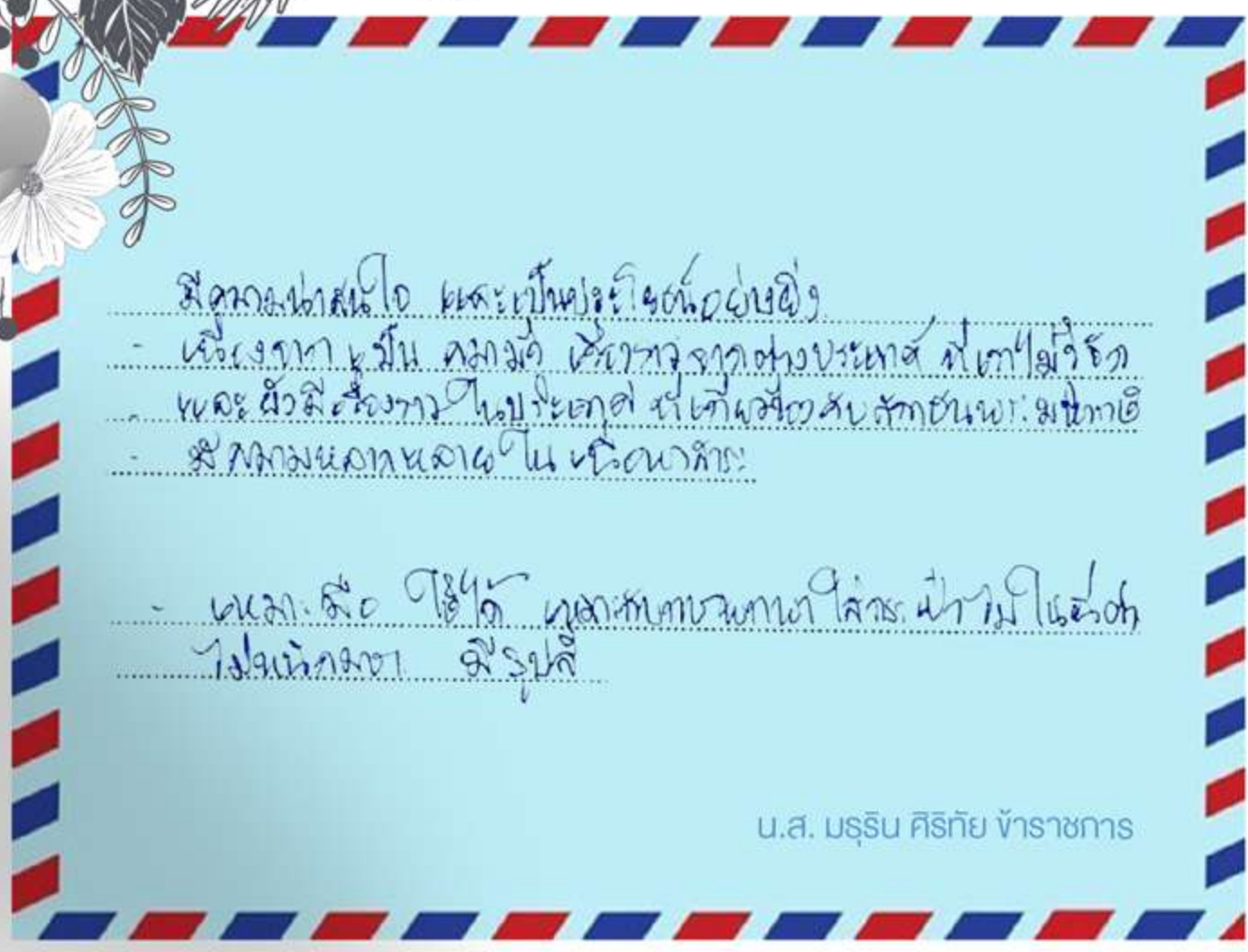
นางชลอ สว่างเรือง ข้าราชการบำนาญ

นางสาว นงนภพร นงนภพร นงนภพร นงนภพร

นางสาว นงนภพร นงนภพร นงนภพร นงนภพร

นางสาว คลายคลีย์ ข้าราชการ





สวัสดีค่ะคุณพี่ และพี่นุ้ยใจดีด้วย  
 - เชิญญาติผู้ใหญ่ ลานวัด ให้มาจตุรพักตวาระมาดี สักไปไว้ใจ  
 และ สิวสีสีองมา ในบริเวณที่ สักที่ สิวสีอง สักที่ นพ. สักที่  
 - สักที่ สิวสีองมา ใน บริเวณที่ สักที่ สิวสีอง สักที่ นพ. สักที่

น.ส. มรรณ ศิริภัย ข้าราชการ

นางสาว สักที่ สิวสีองมา  
 สำนักงานคณะกรรมการอิสลามประจำกรุงเทพมหานคร



ทำหนังสือ และเป็นประโยชน์ โดย สักที่ สิวสีองมา  
 สักที่ สิวสีองมา สักที่ สิวสีองมา สักที่ สิวสีองมา สักที่ สิวสีองมา  
 สักที่ สิวสีองมา สักที่ สิวสีองมา สักที่ สิวสีองมา สักที่ สิวสีองมา

นายบุญ หนองเปิด พนักงานบริษัทเอกชน

เชิญประชุม ในแถวของ สักที่ สิวสีองมา และ สักที่ สิวสีองมา

น.ส. อธิวรรณ วิริยะ-พันธุ์ นักศึกษา







จรรยาบรรณที่ควรประพฤติ  
สำหรับข้าราชการไทยและ  
ข้าราชการต่างประเทศ

นายรังสรรค์ พหลโยธิน  
อดีตข้าราชการกระทรวงการต่างประเทศ

ผู้ประพันธ์หนังสือจรรยาบรรณข้าราชการไทยและ  
ข้าราชการต่างประเทศ ซึ่งสามารถนำมาใช้  
เป็นแนวทางปฏิบัติได้เป็นอย่างดี

น.ส.ทิพย์วรรณ ธาตุคุณากร ข้าราชการ

คำขวัญและปรัชญาของสำนักงาน  
เป็นที่ยอมรับและสามารถนำมาใช้  
ได้เป็นอย่างดี

นายศกลภัทร มະรินทร์ นักศึกษา

คำขวัญและปรัชญาของสำนักงาน  
เป็นที่ยอมรับและสามารถนำมาใช้  
ได้เป็นอย่างดี

นางกัญญาณี ธรรมนิยม พนักงานบริษัทเอกชน

นางกัญญาณี ธรรมนิยม พนักงานบริษัทเอกชน





# วารสารวิทยุสรณมัย

ISSN 1513-105X

ปีที่ 19 ฉบับที่ 75 เมษายน - มิถุนายน 2560

วารสารราย 3 เดือนที่มุ่งให้ความรู้เกี่ยวกับการต่างประเทศในหลากหลายมิติ ผ่านการบอกเล่าเรื่องราวและประสบการณ์ตรงจากนักการทูต และบุคคลในแวดวงต่าง ๆ ที่มาร่วมแบ่งปันมุมมองของตนเกี่ยวกับการต่างประเทศในมิติต่าง ๆ

**ที่ปรึกษา** บุษฎี สันติพิทักษ์

รญากรณ์ สุคนธทรัพย์

มาชวดี สุมิตรหมาะ

**บรรณาธิการบริหาร** ชลธิ์ จันทรรัชชกุล

**ผู้ช่วยบรรณาธิการ** วิณิส อัสวภูมิ พิมพ์ชนก จิระพัฒนานกุล หิรัญ สุวรรณเทศ

**คณะผู้จัดทำ** หทัยกานต์ ฤกษ์จำนง ภรณิกา กาญจนกฤษชร์ บัญชา ธิโกศรี

บุญยรัตน์ แสงทอง ธิดารัตน์ จิรพันธ์ อากร ชาลือชัย

**จัดทำโดย** กองประชาสัมพันธ์การทูตสาธารณะ กรมสารนิเทศ

กระทรวงการต่างประเทศ

443 ถนนศรีอยุธยา แขวงทุ่งพญาไท

เขตราชเทวี กรุงเทพมหานคร 10400

โทรศัพท์ : 0 2203 5000 โทรสาร : 0 2643 5093

**ออกแบบ** นิตกร เอี่ยมกลิ่น

**บรรณาธิการบทความ** กรองทอง สุขอร่าม

**จัดพิมพ์โดย** บริษัท ยูโทเปีย มีเดีย อินเทอร์เน็ตเซ็นแนล (ประเทศไทย) จำกัด

# วิทยุสารานุกรม

AM 1575 kHz

ติดตามข่าวสารด้านการต่างประเทศผ่านหลากหลายช่องทาง

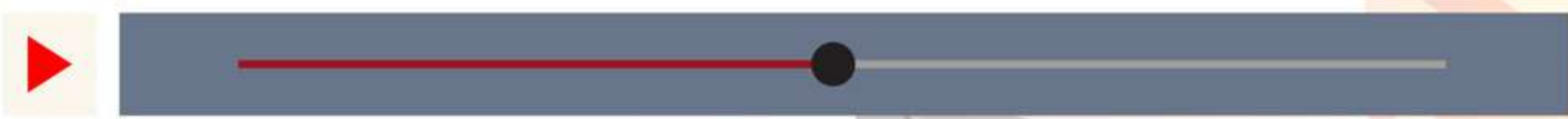
สถานีวิทยุสารานุกรมทางคลื่น AM 1575 kHz

หรือรับฟังแบบออนไลน์ทางเว็บไซต์ <http://saranrom.mfa.go.th>

และติดตามอ่านวารสารวิทยุสารานุกรมในรูปแบบ e-book ได้ที่ [www.mfa.go.th/saranrom/th/e-book](http://www.mfa.go.th/saranrom/th/e-book)



ผังรายการของสถานีวิทยุสารานุกรม  
AM 1575 kHz



ON

วันจันทร์

วันอังคาร

วันพุธ

วันพฤหัสบดี

วันศุกร์

05.30 – 06.00 น.

สาระน่ารู้  
งานกงสุล

รอบรู้  
เศรษฐกิจ

SPICE OF  
ASIA

สุขภาพ  
รับอรุณ

หลายคน  
อยากรู้

06.00 – 06.30 น.

รอบบ้านเรา

รอบบ้านเรา

รอบบ้านเรา

รอบบ้านเรา

รอบบ้านเรา

06.30 – 07.00 น.

คุยกัน  
วันจันทร์

เราคือ  
อาเซียน

คุยกัน  
วันพุธ

เราคือ  
อาเซียน

คุยกัน  
วันศุกร์

17.30 – 18.00 น.

รักษ์  
สิ่งแวดล้อม

บิวแก้ววันนี้

ปกตินกะ  
สำนักราชฯ

Sparkling  
English

ยุวทูต  
ออนแอร์

18.00 – 18.30 น.

News &  
View

หน้าต่าง  
โลกกว้าง

หน้าต่าง  
โลกกว้าง

หน้าต่าง  
โลกกว้าง

หน้าต่าง  
โลกกว้าง

19.00 – 19.30 น.

ดาวดวงน้อย

ดาวดวงน้อย

ดาวดวงน้อย

ดาวดวงน้อย

ดาวดวงน้อย

22.00 – 22.30 น.

วัฒนธรรม  
สัมพันธ์

เรียนภาษา  
เขียนมาถิ่นเดอะ

รู้รอบโลก

รอบรั้วบิวแก้ว

รู้กฎหมาย  
สบายใจ



กระทรวงการต่างประเทศ  
[www.mfa.go.th](http://www.mfa.go.th)



[www.mfa.go.th](http://www.mfa.go.th)



[mfa thailand](https://www.youtube.com/mfathailand)



[กระทรวงการต่างประเทศ](https://www.facebook.com/mfathailand)



[@MFAThai](https://twitter.com/MFAThai) (ภาษาไทย)

[@MFAupdate](https://twitter.com/MFAupdate) (ภาษาอังกฤษ)

[@MFAThai\\_PR\\_EN](https://twitter.com/MFAThai_PR_EN) (ภาษาอังกฤษ)

